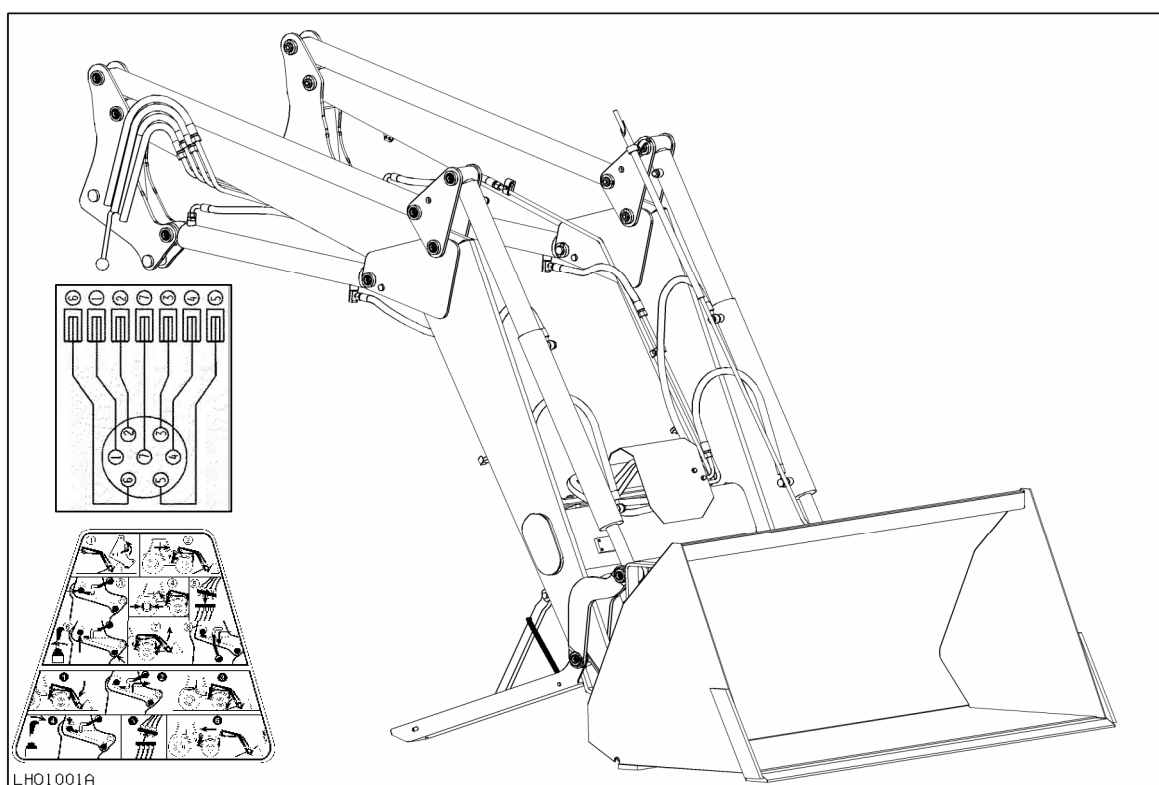




Instructions de service Chargeur frontal

ROBUST F HDPM



LHO1001A

STOLL ROBUST F HDPM

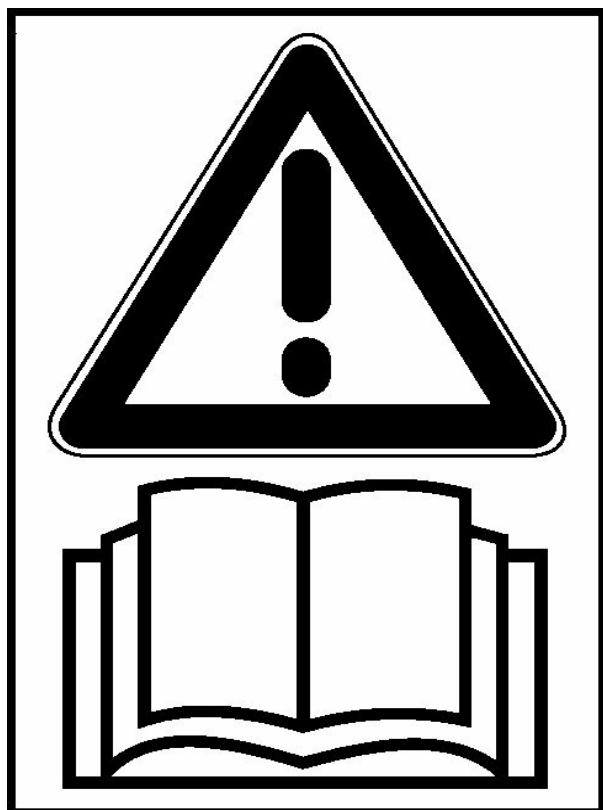
Table des matières

page

1.	Avant utilisation	3
2.	Remarques générales de sécurité et prévention des accidents	5
2.1	Décalcomanie de sécurité (=> 2007)	12
2.2	Décalcomanie de sécurité (2007 =>)	13
3.	Données techniques ROBUST Fxx HDPM	15
4.	Description technique	16
5.	Mise en route	18
5.1	Maniement	18
5.1.1	Décalcomanie d' utilisation (> 2007)	19
5.1.2	Décalcomanie d'utilisation (2007=>)	20
5.2	Hydraulique	21
5.3	Attelage du chargeur	22
5.4	Dételage du chargeur	23
5.5	Distributeur - monolevier (DML) mécanique (accessoires optionnel)	26
5.5.1	Type	26
5.5.2	Définition des sens de travail	27
5.5.3	Définition des sens de commande	27
5.5.4	Fonctions supplémentaires-Interrupteurs sur Joystick	28
5.6	Echange rapide des outils	29
5.7	Commande hydraulique de l'outil	30
5.8	Plan hydraulique HDPM	33
5.9	Parallélogramme mécanique	34
5.10	3ième ou 4ième fonctions	35
5.11	Plan hydraulique HDPM	36
5.12	Plan hydraulique 3ième et 4ième fonctions	37
5.13	Equipement électrique HDPM	38
5.13.1	avec 3 ième et 4 ième fonctions	38
5.13.2	avec 3 ième et 4 ième fonctions	39
6.	Lestage du tracteur pour l' utilisation du chargeur frontal	40
7.	Entretien	41
8.	Sécurité et prévention des accidents	44
8.1	Déplacement sur des voies publiques	44
8.2	Charge admissible des fourches de lève-palettes□	45
8.3	Comfort - Drive	45
9.	Decalcomanie	47
9.1	Decalcomanie chargeurs Robust F "côté droit"	47
9.2	Decalcomanie chargeurs Robust F "côté gauche"	48
9.3	Decalcomanie chargeurs Robust F "côté droit"	49
9.4	Decalcomanie chargeurs Robust F "côté gauche"	50
10.	Pannes et remèdes	51

1. Avant utilisation

Avant la mise en marche, lire et bien respecter le mode d'emploi et les instructions de sécurité!



Dans cette notice nous avons repéré toutes les indications concernant votre sécurité avec ce symbole. Informez-en aussi les autres utilisateurs.

Reglementation d'utilisation

Le chargeur frontal Robust F de STOLL est exclusivement conçu pour les travaux agricoles et forestiers usuels. Il doit être uniquement utilisé avec les outils fournis spécifiquement par STOLL.

Il est destiné à être attelé sur des tracteurs agricoles équipés d'adaptations conçues et fabriquées par STOLL.

Il ne doit être mis en travail qu'avec les outils prévus par le constructeur. Utiliser exclusivement les tracteurs pour lesquels il a été conçu et offert par STOLL (usage conforme à l'affectation).



Tout autre but d'utilisation n'est pas valable vis-à-vis la réglementation. En cas de dommage, la responsabilité du constructeur ne peut être engagée, seule celle de l'utilisateur l'est. La réglementation prévoit également le respect des consignes d'utilisation, d'entretien et de maintenance édictées par le constructeur. Le chargeur frontal Robust F ne doit être utilisé, entretenu, et réparé que par des personnes averties et conscientes des impératifs et dangers d'utilisation.



-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

Il est strictement interdit de s'approcher de la machine en cours d'utilisation.

Une modification propre à l'utilisateur dégage la responsabilité du constructeur pour les dommages subis par l'appareil, utilisateur, des tiers ou leurs biens.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

Les prescriptions de sécurité ainsi que la réglementation de la Prévention agricole, de la médecine du travail, du Code du travail et du Code de la route doivent être respectées.

Couple de serrage pour les écrous					
écrous	catégories		écrous	catégories	
	8.8	10.9		8.8	10.9
	Nm (lb-ft)	Nm (lb-ft)		Nm (lb-ft)	Nm (lb-ft)
M8	23 (17)	33 (24)	M20	380 (280)	530 (391)
M8x1	25 (18)	35 (26)	M20x2	400 (295)	560 (413)
M10	46 (34)	65 (48)	M20x1,5	420 (310)	590 (435)
M10x1,25	49 (36)	69 (51)	M22	510 (376)	720 (531)
M12	80 (59)	110 (81)	M22x2	540 (398)	750 (553)
M12x1,5	84 (62)	118 (87)	M22x1,5	560 (413)	790 (582)
M12x1,25	88 (65)	123 (91)	M24	630 (464)	890 (656)
M14	130 (96)	180 (133)	M24x2	680 (501)	950 (700)
M14x1,5	138 (102)	190 (140)	M27	930 (686)	1310 (966)
M16	190 (140)	270 (199)	M27x2	995 (733)	1400 (1032)
M16x1,5	210 (155)	290 (214)	M30	1260 (929)	1770 (1305)
M18	270 (199)	380 (280)	M30x2	1370 (1010)	1930 (1423)
M18x2	280 (206)	400 (295)			
M18x1,5	300 (221)	420 (310)	5/8"UNC (normal)	175 (129)	245 (180)
			5/8"UNF (fin)	200 (147)	280 (206)
			3/4"UNC (normal)	380 (280)	530 (391)
			3/4"UNF (fin)	420 (310)	590 (435)

2. Remarques générales de sécurité et prévention des accidents



La plupart des accidents qui ont lieu dans le secteur des entreprises agricoles résultent d'un non respect des règles de sécurité.

Consignes de sécurité

Un conducteur attentionné est toujours le meilleur des opérateurs. La plupart des accidents peuvent être évités en observant les consignes de sécurité.

Pour prévenir les accidents, lire et respecter les consignes suivantes avant d'utiliser le chargeur ou de réaliser l'entretien. La maintenance ne doit être effectuée que par des personnes qualifiées et informées des consignes de sécurité.

Dans ce manuel sont mentionnés en italique des paragraphes précédés des indications REMARQUES, ATTENTION, IMPORTANT, PRECAUTION, AVERTISSEMENT ou DANGER. De tels paragraphes ont la signification suivante:

Sécurité de la machine

-- ! -- REMARQUE -- ! --

Ce paragraphe met en évidence une technique ou une procédure spécifique.

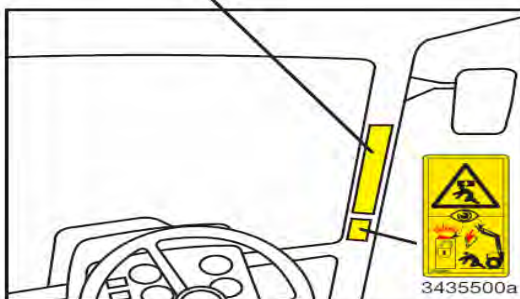
-- ! -- ATTENTION -- ! --

Ce paragraphe avertit l'opérateur d'une potentielle détérioration de la machine si une procédure adaptée n'est pas suivie.

-- ▲ -- IMPORTANT -- ▲ --

Ce paragraphe indique au lecteur une information nécessaire pour prévenir des dommages matériels si une procédure spécifique n'est pas suivie.

3449070a



Sécurité des personnes

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

Le mot PRECAUTION est utilisé lorsque qu'un comportement attentionné, relatif aux opérations de maintenance ou d'utilisation, ou encore aux consignes de sécurité, peut protéger l'opérateur et son entourage d'accidents éventuels.

-- ▲ -- AVERTISSEMENT -- ▲ --

Le mot AVERTISSEMENT désigne une opération éventuelle pouvant occasionner des blessures graves. Il est utilisé pour prévenir l'opérateur et son entourage afin d'éviter tout accident lié à la machine.

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

Le mot DANGER désigne une pratique interdite qui engendrerait de sérieux risques d'accidents.

Un non respect des instructions liées aux paragraphes PRECAUTION, AVERTISSEMENT et DANGER peuvent engendrer des blessures graves, voire mortelles.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

1. Les chargeurs frontaux ne doivent être attelés qu'aux tracteurs dotés d'un système hydraulique avec distributeur verrouillable (poignée bloquée). Si tel n'était pas le cas, il est indispensable de doter le système hydraulique d'un robinet d'arrêt (pour éviter un

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

2. Lors des déplacements et en cas de stationnement, le système hydraulique doit être bloqué.



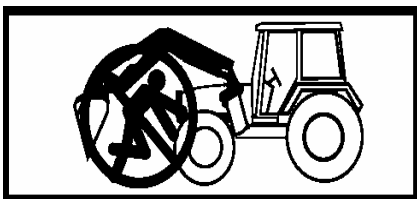
-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

3. Il est strictement interdit de transporter ou de soulever des personnes dans les outils du chargeur frontal!

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

4. La vitesse maximum admissible avec chargeur frontal attelé est de 25 km/h sur la voie publique et de 10 km/h en cours de travail. Durant l'opération de chargement, toujours veiller à la pression de gonflage préconisée dans les roues avant du tracteur.

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --



5. Ne jamais procéder à des travaux de réparation, nettoyage et graissage si le chargeur frontal est levé. Avant d'effectuer de tels travaux, abaisser ou décrocher le brancard. Avant de stationner le tracteur, abaisser le bras de chargement.

-- ! -- ATTENTION -- ! --

6. Eviter tout déplacement saccadé si le chargeur frontal est chargé ou se trouve dans sa position la plus élevée. Roulet très prudemment-risque de retournement élevé. Si possible charger au point le plus bas d'un creux. Ne jamais traverser une pente avec le bras de chargement relevé. Le cas échéant élargir la voie arrière du tracteur. Même si l'essieu avant était réglable, sa voie ne doit jamais être inférieure à la cote standard.

-- ! -- ATTENTION -- ! --

7. Ne jamais braquer les roues du tracteur en s'engageant dans la matière à charger.

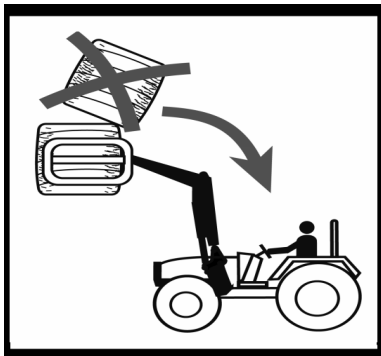
-- ! -- ATTENTION -- ! --

8. N'utiliser le chargeur frontal qu'avec les outils prévus. Ne jamais effectuer des travaux pour lesquels le chargeur n'a pas été conçu. L'outil et la combinaison chargeur/outil ne doivent être uniquement accrochés et décrochés que par l'opérateur.

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

9. Le levage de palettes ou de balles au dessus de la cabine engendre un risque très important de renversement de la charge sur l'opérateur lors d'un déplacement. L'arceau de protection n'assure qu'une protection partielle lors d'une telle chute de la charge. Lors de la montée, avec chargeurs HD et HDP, l'utilisateur doit contrôler l'angle d'inclinaison de l'outil.



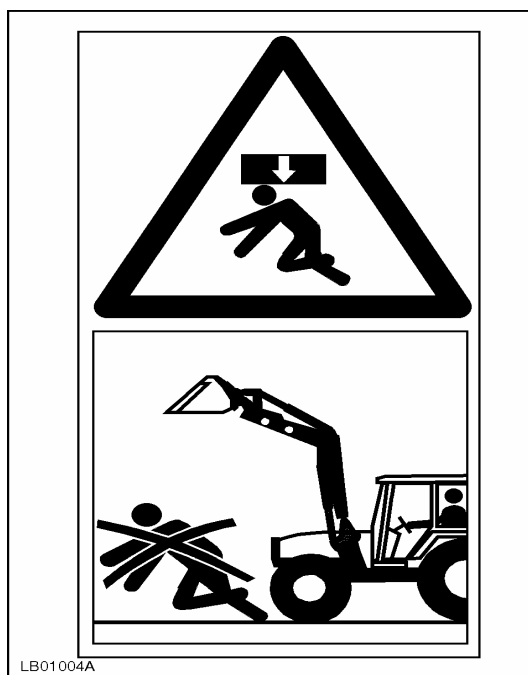


Les outils spécifiques telles que les fourches palettes et les pinces-balles sont dessinées spécifiquement pour éviter un tel renversement. Le chargement simultané de plusieurs bottes est interdit, afin d'éviter la chute des balles supérieures et de risquer de blesser des personnes.



L'outil d'un chargeur HD sans parallélogramme, ou HDP avec parallélogramme débrayable, modifie son inclinaison lors de la montée du bras. L'utilisateur doit modifier manuellement l'angle d'inclinaison de l'outil, de manière à éviter la chute de chargement et de ne blesser personne.

-- ▲ -- **DANGER** -- ▲ --



10. Ne pas stationner dans la zone de manoeuvre de la machine. Rester à l'écart du chargeur levé ou d'une charge instable. Respecter les consignes de sécurité de la machine (selon la norme >> DIN EN 12525/A1:2006)

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

11. Ne jamais s'engager sur la voie publique avec un outil chargé

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

12. Respecter les règles générales de sécurité dictées par les Caisses de Prévoyance contre les Accidents ainsi que toutes les autres prescriptions de sécurité. Respecter le Code de la route en vigueur dans le pays, lors des déplacements sur routes publiques.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

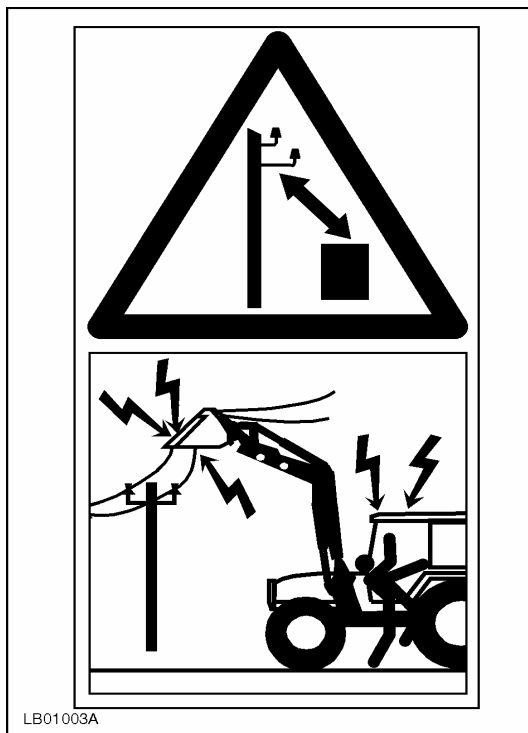
13. Toujours décrocher le chargeur sur une aire stabilisée avec l'outil accroché. Vérifier que les béquilles soient bien verrouillées dans une position de sécurité.

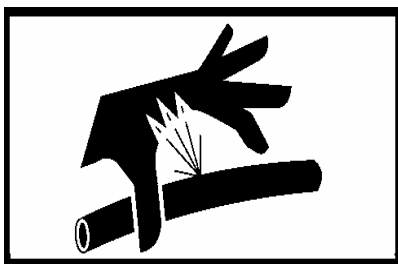
-- ▲ -- IMPORTANT -- ▲ --

14. Toujours s'assurer d'une bonne visibilité avant d'utiliser le chargeur frontal (vitres de cabine propres, élimination de tout risque d'éblouissement, éclairage suffisant de la zone de travail dans l'obscurité).

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

15. Veiller à une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques suspendues. En cas de contact il y a danger de mort!





-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

16. Le fluide hydraulique sortant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser la peau et provoquer de graves blessures! En cas de blessures, se rendre immédiatement chez un médecin! Risque d'infection grave!

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

17. Avant la première utilisation, puis ensuite au moins une fois par an, tous les tuyaux doivent être vérifiés par un professionnel, et remplacés le cas échéant. La durée d'utilisation des flexibles ne doit pas dépasser 6 ans, y compris une durée de stockage maxi de 2 ans.

Les flexibles de remplacement doivent respecter les prescriptions du fabricant de l'outil.

-- ! -- ATTENTION -- ! --

Instructions d'installation !

Les connections hydrauliques (tuyaux et raccords) sont uniquement pré-assemblés ou prémontés d'usine. Après montage final sur le tracteur, puis après 5 heures d'utilisation toujours contrôler le bon serrage de l'ensemble des connections hydrauliques.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

18. Pour la recherche de fuites, utiliser un moyen de détection conforme à cause des risques de blessures!


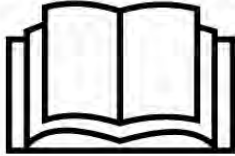
-- ! -- ATTENTION -- ! --








19. Si des équipements intégrés au tracteur, tel que outil ou toute autre installation peuvent interférer avec le brancard, il est absolument nécessaire de les enlever avant tout travaux de chargement.

2.1 Décalcomanie de sécurité


(=> 2007)

Prior to operating the machine read and observe the operators manual and all safety instructions

 Danger	 Warning
<ul style="list-style-type: none"> Do not operate with anyone on loader attachment. 	<p>LOADER SAFETY</p> <ul style="list-style-type: none"> Operate loader only from operator's seat. When parking or servicing unit, lower attachment to the ground, stop engine, and set the parking brakes. Lower loader to the ground when parked.
<ul style="list-style-type: none"> Keep loader away from overhead electric lines. 	<p>REMOVING OR INSTALLING LOADER</p> <ul style="list-style-type: none"> Park detached loader on hard level ground. Have an attachment mounted to loader when removed from tractor. Do not permit bystanders within 10 feet of loader. Do not repair loader if not mounted on tractor. Loss of oil or removal of parts could cause loader to collapse.
<ul style="list-style-type: none"> Use ROPS and seat belt at all times. Add recommended rear ballast. Operate tractor at low speeds. 	<ul style="list-style-type: none"> Before using loader for the first time, tighten up all threaded unions on hydraulic lines. Retighten all screws after 5 hours operation! 
<ul style="list-style-type: none"> Do not handle large objects unless loader is equipped with proper attachments. Operate loader only with approved hydraulic valves. Handle raised loads carefully. Carry load low during transport. 	<p>3377430a</p>
<p>Failure to comply will result in death or serious injury.</p>	<p>Failure to comply will result in death or serious injury.</p>

-- ! -- ATTENTION -- ! --



Do not remove loader from the tractor unless an implement is fitted!

Risque d'accident grave. Dételer le chargeur uniquement avec un outil accroché.

-- ! -- ATTENTION -- ! --

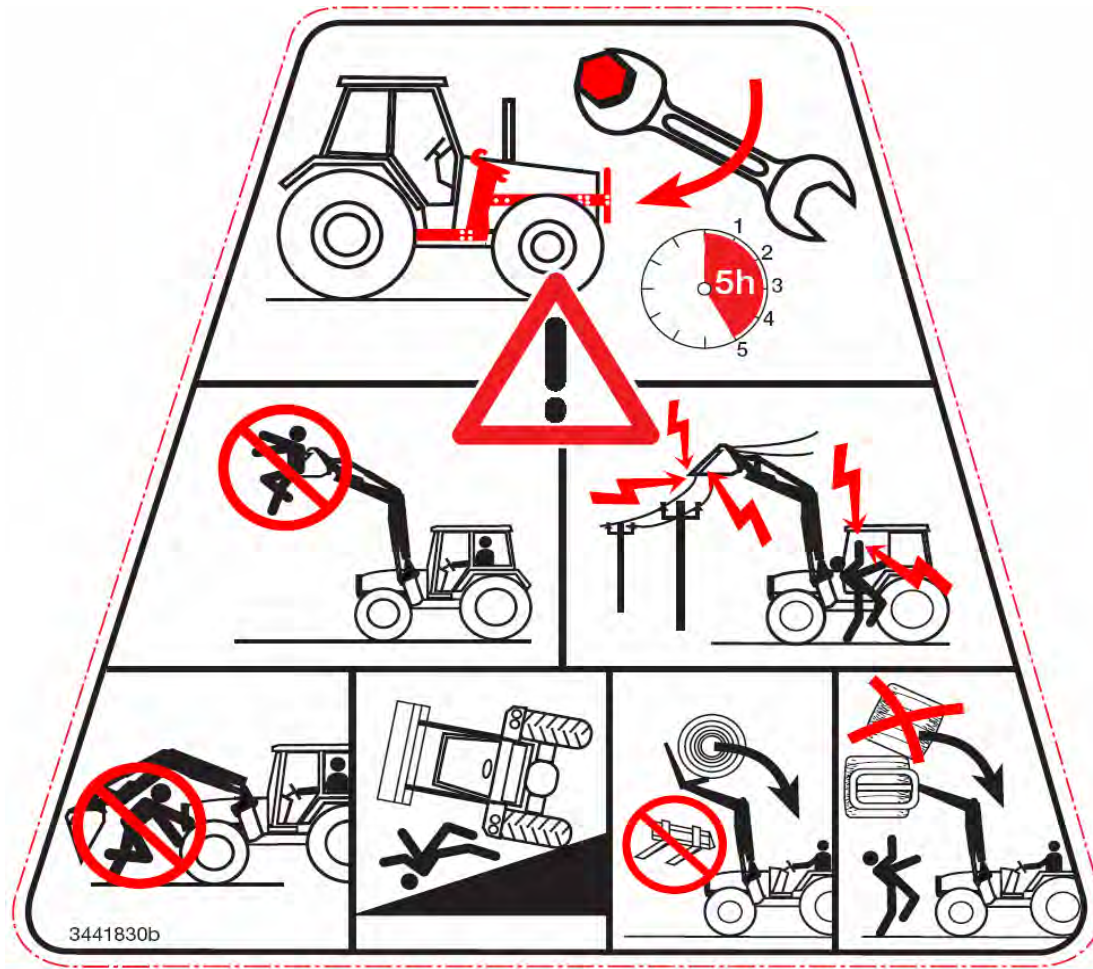


Danger!
Stand clear of machine during operation

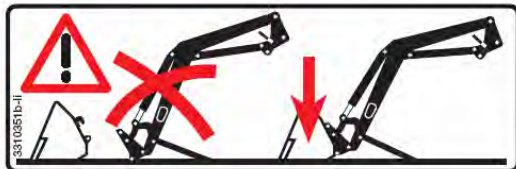
Danger dans la zone de travail. Ne laisser personne entrer dans le rayon d'action de la machine, surtout si les outils sont relevés.

2.2 Décalcomanie de sécurité

(2007 =>)



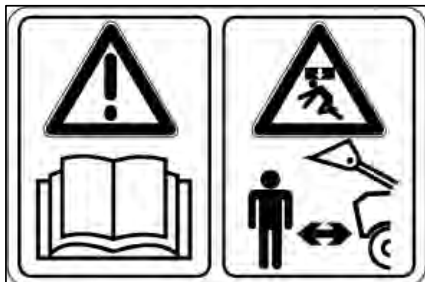
-- !-- ATTENTION -- !--



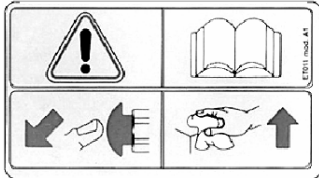
Risque d'accident grave. Dételer le chargeur uniquement avec un outil accroché.

-- !-- ATTENTION -- !--

3431550a

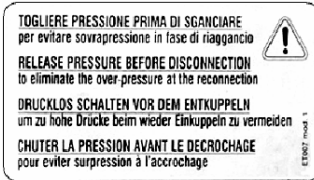


Danger dans la zone de travail. Ne laisser personne entrer dans le rayon d'action de la machine, surtout si les outils sont relevés.



3430500a

Instructions pour les raccordements hydrauliques HYDRO-FIX!
Méthode pour connecter et déconnecter les raccords HYDRO-FIX.



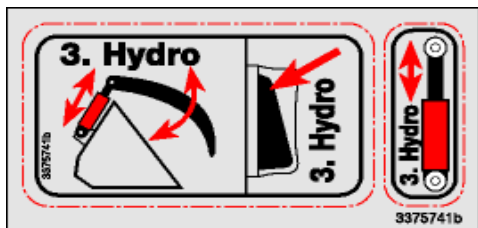
3430510a

Danger haute pression !
Arrêter le moteur et évacuer les pressions résiduelles du circuit avant d'accoupler ou de découpler.



3377220a

Points de levage. Points d'accrochage pour le levage du chargeur sans outils à l'avant.



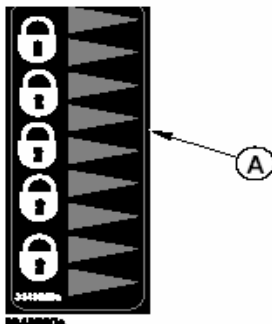
3375741b

Sélecteur des fonctions
Position 0 = déversement rapide
Position I = troisième fonction hydraulique



3411720b

Contrôle pour le parallélogramme hydraulique (seulement sur version HDP)



3343590a

Contrôle de l'attelage des outils.
Étiquette collée sur la barre d'attelage des outils ; l'attelage est sûr et correct lorsque le côté «A» est au ras de la bague du porteoutils.

-- ! -- ATTENTION -- ! --

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

-- ! -- REMARQUE -- ! --

-- ! -- ATTENTION -- ! --

-- ! -- ATTENTION -- ! --

-- ! -- ATTENTION -- ! --

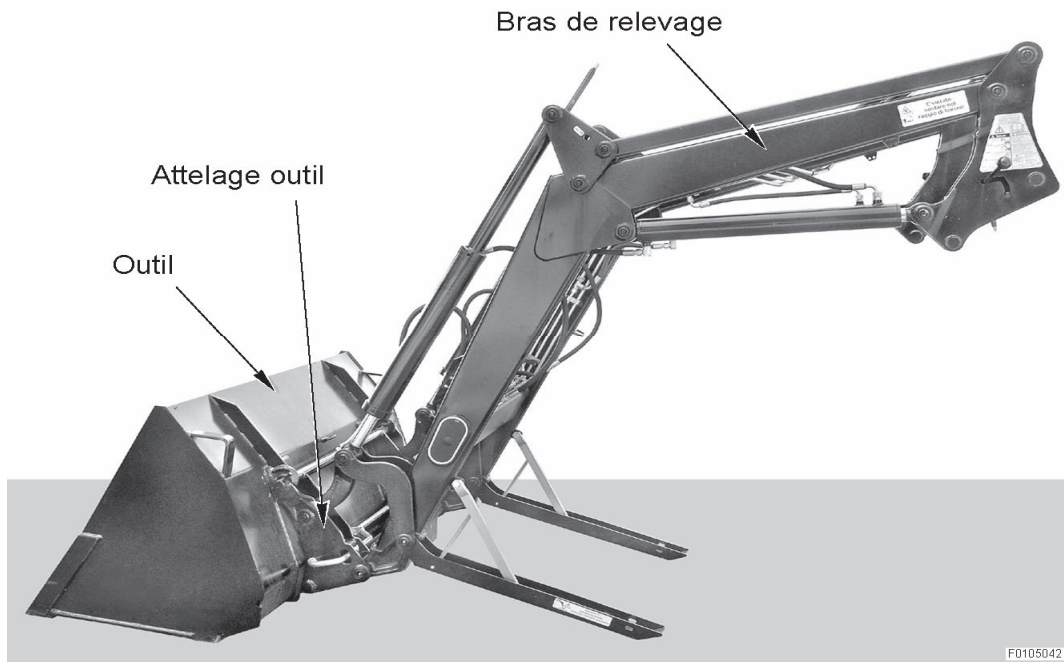
3. Données techniques ROBUST Fxx HDPM

Fabricant		WILHELM STOLL Maschinenfabrik GmbH Postfach 3, 38266 Lengede BahnhofsraÙe 21, 38268 Lengede Téléphone +49 (5344)20-0 Télécopie +49 (5344)20-182						
Pièces de rechange		Téléphone +49 (5344)20-266 Télécopie +49 (5344)20-183						
Service après vente		Téléphone +49 (5344)20-131 Télécopie +49 (5344)20-137						
Concessionnaire								
Tracteur								
Plaque signalétique		Wilhelm Stoll Maschinenfabrik GmbH D 38268 Lengede						
Type	LIFTARM	Robust F	30. 01					
S-No.	765321	30F1HMSEFAMC100						
	Fabr-No.	1234567	weight	xxx kg	year	2007		
Made in Germany / Fabriqué en Allemagne								
Données de puissance		Code fonction	adapté à Chargeur					
xx F x x MS xF Ax Cx xx			4	5-8	10-15	30-35	50	71
30 - 44 kW (40 - 60 PS)		04 F x x MS	x			-	-	-
30 - 55 kW (40 - 75 PS)		05 F x x MS		x		-	-	-
< 70 kW (95 PS)		10 F x x MS	-	-	x		-	-
59 - 96 kW (80 - 130 PS)		30 F x x MS	-	-	-	x	-	-
> 82 kW (110 PS)		50 F x x MS	-	-	-		x	
< 185 kW (250 PS)		71 F x x MS	-	-	-			x

4. Description technique

Les CHARGEURS FRONTAUX ROBUST F de STOLL, du type 4 HDPM au type 71 HDPM, dotés d'outils à commande hydraulique, sont destinés à être attelés sur un tracteur agricole. Tous ces modèles sont des chargeurs à accrochage automatique, utilisables pour tous les modèles de tracteurs. Leurs éléments constitutifs sont les suivants:

Unité de chargement totalement assemblée à l'usine et prête pour l'attelage sur le tracteur (bras de chargement avec cadre d'accrochage rapide des outils, commande hydraulique des outils, vérins, béquilles et consoles d'accrochage); pièces d'adaptation pour le tracteur; protection frontale et plusieurs outils avec crochets, utilisables pour des travaux agricoles au forestiers..



Principaux composants du chargeur:

Bras de relevage
Cadre d'accrochage rapide des outils
Outil

Explications:

Chargeurs frontaux Modèle HDPM
Commande hydraulique de l'outil, vérin de montée double effet et parallélogramme mécanique.

Les poutres du brancard forment un caisson conçu suivant le principe de la résistance égale.

Le bras de chargement comporte en série un cadre d'accrochage rapide des outils permettant le montage et la dépose faciles des outils.

Le chargeur est verrouillé de manière fixe aux crochets de fixation du tracteur, par l'intermédiaire d'un coin de verrouillage.

Les béquilles sont nécessaires pour l'attelage et le dételage du chargeur.

Une personne peut atteler ou dételer le chargeur sans trop d'effort en 2 à 4 minutes.

-- ! -- ATTENTION -- ! --

Vérifier le changement de poids à vide légal du tracteur par les Autorités Compétentes!

Les pièces d'adaptation du chargeur étant fixées rigidement au bâti du tracteur, elles impliquent un changement du poids légal à vide de ce dernier, ceci étant soumis à un contrôle par les Autorités Compétentes. Il est par conséquent essentiel que le nouveau poids à vide du tracteur (sans le chargeur frontal mais avec les pièces d'adaptation) soit enregistré par les Autorités Compétentes dans les documents administratifs du véhicule.

5. Mise en route

5.1 Maniement

Généralités

Une mise en route impeccable suppose simplement une expérience suffisante du conducteur ainsi qu'une certaine accoutumance au mode de fonctionnement du chargeur frontal. L'utilisation correcte du chargeur frontal n'est qu'une question d'habitude.

Le conducteur du tracteur est en mesure d'effectuer tout seul les travaux de chargement.



-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

Ne pas stationner dans la zone de manoeuvre de la machine. Rester à l'écart du chargeur levé ou d'une charge instable. Respecter les consignes de sécurité de la machine (selon la norme >> DIN EN 12525/A1:2006)

Avant de quitter le tracteur abaisser complètement le chargeur frontal.
Lors des travaux de chargement à la ferme toujours veiller à un espace suffisant.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

La vitesse maxi admissible lors du chargement est de 10 km/h. Sur route ne jamais dépasser une vitesse de 25 km/h.

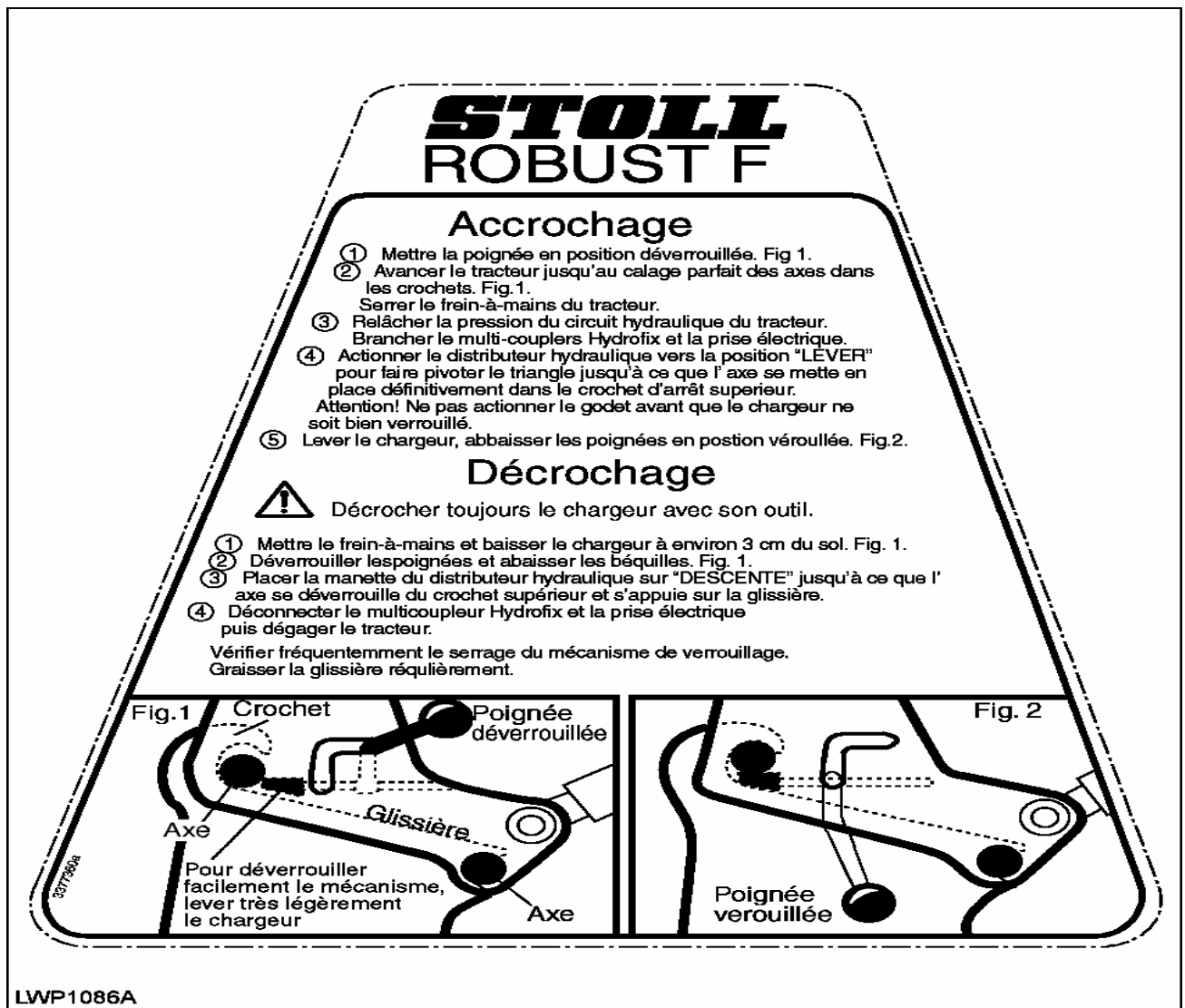
-- ! -- ATTENTION -- ! --

**Ne jamais braquer les roues du tracteur en s'engageant dans la matière à charger.
Avancer toujours tout droit!**

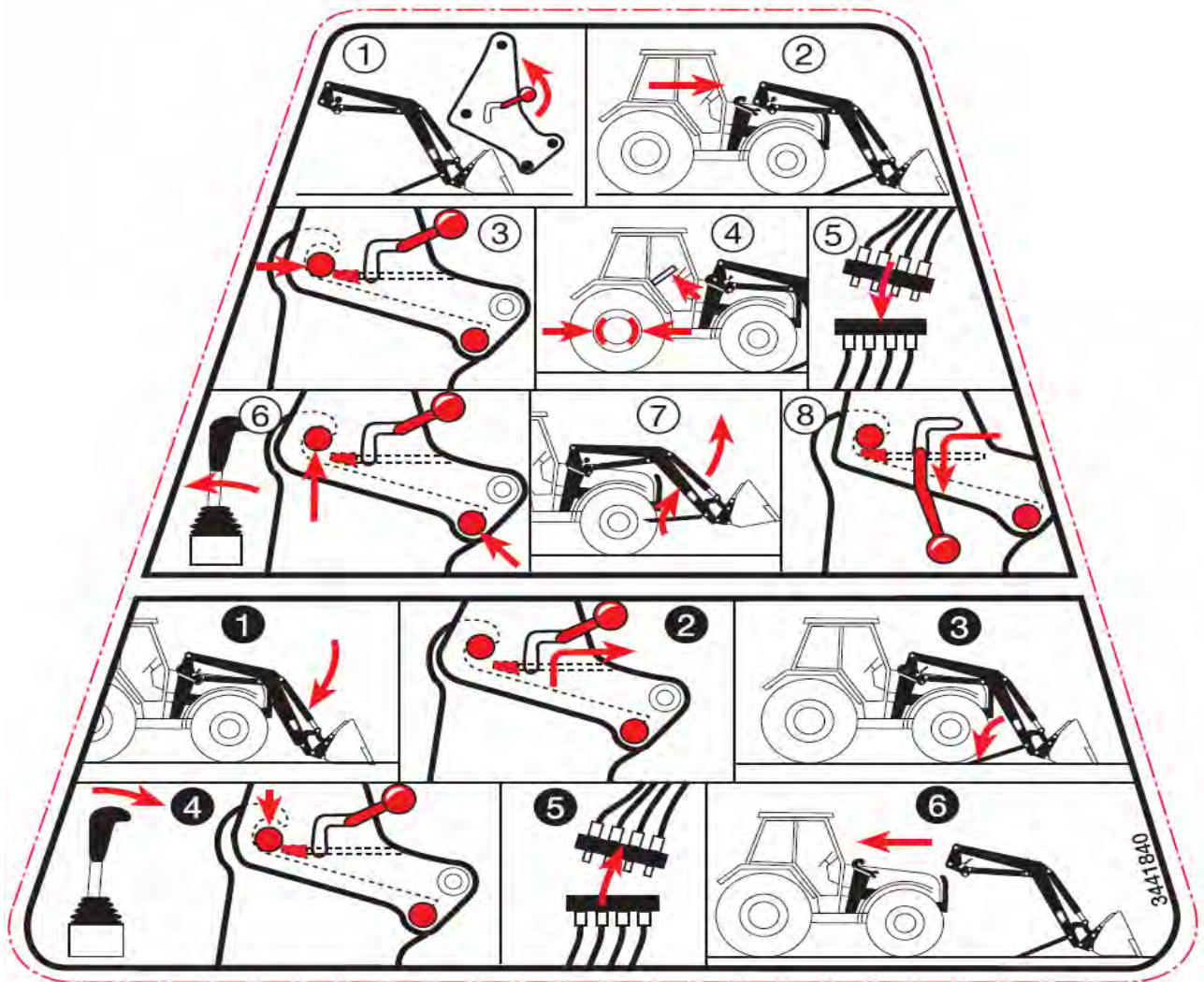
Eviter toute descente rapide du chargeur, notamment pour rattraper du chargement qui tombe, à cause de la surcharge et des à-coups auxquels sera exposé l'essieu avant.

Dans tous les cas, il est nécessaire de suivre et d'appliquer l'ensemble des Conseils de Prévention des Accidents régis par les Autorités Agricoles Administratives Compétentes.

5.1.1 Décalcomanie d' utilisation (=> 2007)



5.1.2 Décalcomanie d'utilisation (2007=>)



Attelage

1. Débloquer le levier, Figure 1.
2. Avancer le tracteur
3. jusqu'à ce que les axes soient en butée avec les crochets.
4. Arrêter le moteur et serrer le frein à main.
5. Faire chuter la pression du circuit hydraulique (voir le Manuel d'utilisation et d'entretien du tracteur) et brancher
6. Lever le chargeur, jusqu'à ce que les axes soient totalement engagés dans le crochet.
Attention : ne pas manœuvrer l'outil tant que le chargeur n'est pas totalement verrouillé.
7. Lever le chargeur et replier les béquilles
8. Verrouiller le levier de commande du coin de blocage.

Dételage du chargeur

Attention ! Ne déposer le chargeur que lorsque le godet ou un autre outil est attelé.

1. Serrer le frein de stationnement du tracteur et abaisser le chargeur au sol.
2. Déverrouiller le levier.
3. Abaisser les béquilles--supports.
4. Continuer à abaisser le chargeur jusqu'à ce que les axes arrière reposent sur les coulisseaux.
5. Débrancher le raccord Hydrofix et les circuits électriques.
6. Passer la marche arrière et éloigner le tracteur du chargeur.

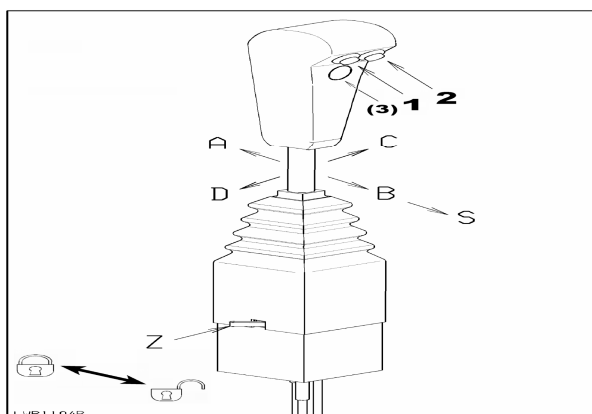
Attention ! Contrôler régulièrement que le mécanisme de verrouillage est serré correctement et le régler si nécessaire.

5.2 Hydraulique

Les chargeurs frontaux ne doivent être attelés qu'à des tracteurs dotés d'un distributeur hydraulique pouvant être bloqué. Si tel n'était pas le cas, il est indispensable de monter un robinet d'arrêt entre le distributeur hydraulique et la canalisation hydraulique allant vers le bras de chargement.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

Avant de s'engager sur la voie publique, avant d'effectuer des opérations de maintenance, ou lorsque le chargeur est dételé, il faut toujours verrouiller (levier Z) le levier de commande du distributeur hydraulique ou fermer le robinet d'arrêt.

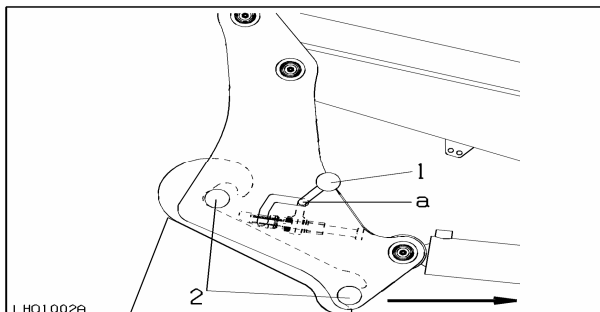


5.3 Attelage du chargeur

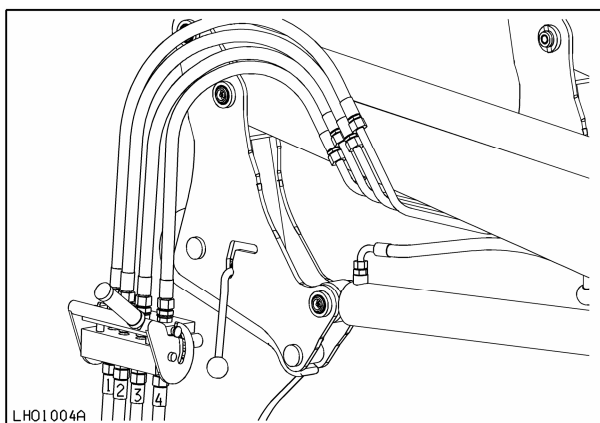
(figs. LHO1002A and LHO1003A)

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

Le chargeur frontal ne doit être attelé et dételé que par le conducteur du tracteur

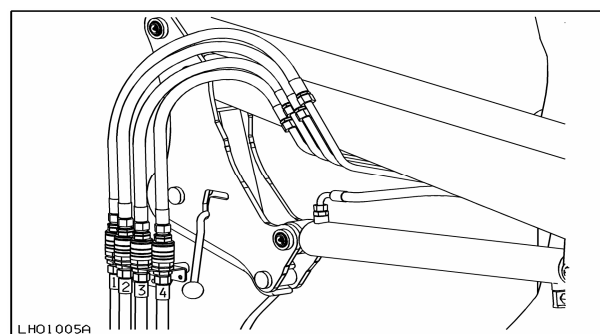


Libérer la poignée (1) et rapprocher le tracteur du chargeur stationné jusqu'à ce que les axes (2) des colonnes de guidage appuient contre les butées des crochets récepteurs. Dans cette position immobiliser le tracteur en serrant le frein à main.



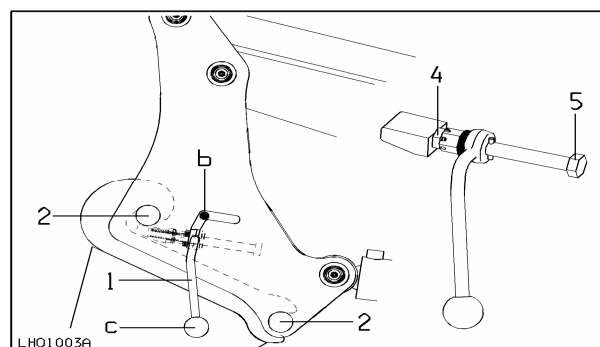
Brancher le conduit hydraulique à l'aide des coupleurs (Fig. LHO1005A) à vis (3) ou Hydro-Fix (Fig. LHO1004A).
Raccordement "flexibles hydrauliques / tuyaux rigides brancard"

- 1 Descente Brancard
- 2 Montée Brancard
- 3 Outil cavage
- 4 Outil bennage



(Fig.LHO1003A)
Manoeuvrer le distributeur hydraulique sur "montée" jusqu'à ce que les axes (2) appuient complètement contre les crochets récepteurs. Relever le bras du chargeur jusqu'à ce que l'outil ne touche plus le sol. Verrouiller à l'aide de la poignée.

-- ! -- ATTENTION -- ! --



Régler le dispositif de verrouillage comme suit après le premier montage (fig. LHO1003A):
Desserrer l'écrou (4) et agir sur la vis (5) de façon à ce qu'une tension commence à se faire sentir avec la poignée en position (b) et soit effective, en position (c). Rebloquer l'écrou (4). Afin de purger les vérins hydrauliques, lever et baisser le bras du chargeur à plusieurs reprises.

Vérifier et, le cas échéant, corriger la tension du dispositif de verrouillage lors de tout montage et démontage du chargeur et à intervalles réguliers si ce dernier reste monté durant une période prolongée au tracteur.

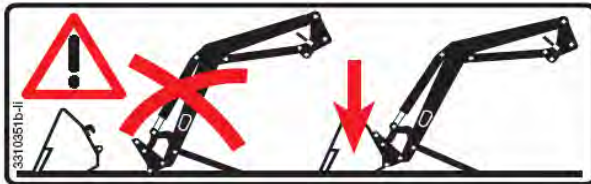
5.4 Dételage du chargeur

(Figs. LWP1076A and LHO1007A)

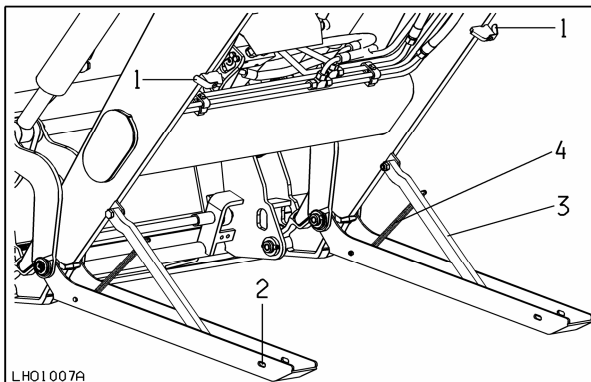
-- ▲ -- **DANGER** -- ▲ --

Le chargeur frontal ne doit être attelé et dételé que par le conducteur du tracteur

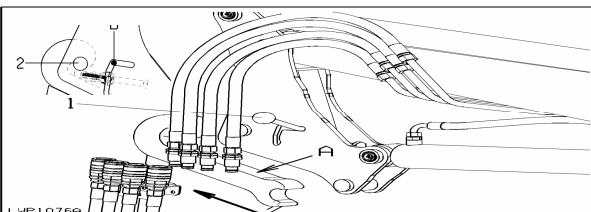
-- ▲ -- **DANGER** -- ▲ --



Déposer le brancard uniquement avec un outil, risque de basculement!



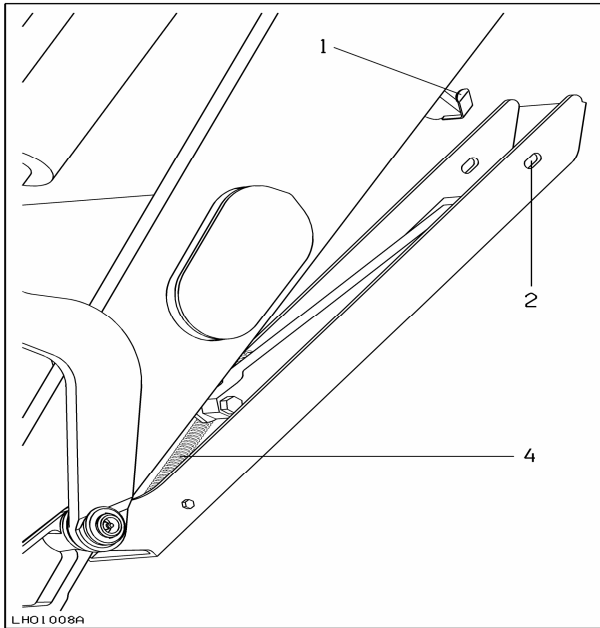
Mettre le frein-à-mains et baisser le chargeur à environ 3 cm du sol. Déverrouiller les poignées (1) et abaisser les béquilles. Placer la manette du distributeur hydraulique sur "DESCENTE" jusqu'à ce que l'axe (2) se déverrouille du crochet supérieur et s'appuie sur la glissière (A). Pour déverrouiller facilement le mécanisme, lever très légèrement le chargeur.



Séparer les flexibles hydrauliques (fig. LHO1025A et LHO1026A) mettre les capuchons respectifs en place. Débrancher la prise électrique. Reculer le tracteur. La glissière doit être graissée.

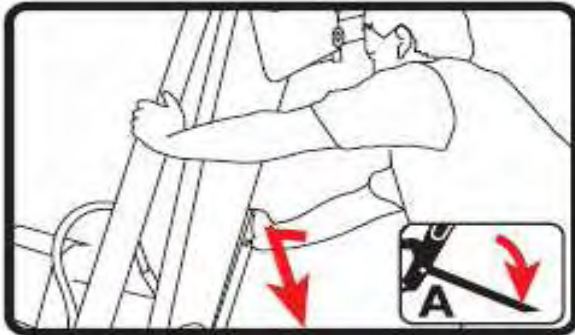
-- ▲ -- **IMPORTANT** -- ▲ --

La coin de blocage (LHO1027A) figure 3 se libère facilement lorsque le brancard est chargé par l'outil et légèrement relevé (fig. LHO1024A).

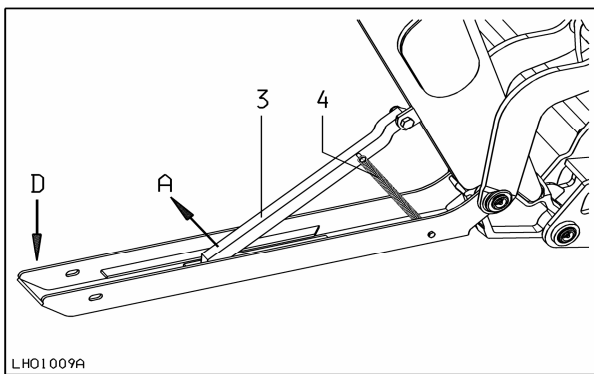


Déplier les béquilles

Pour déplier les béquilles, déplacer les embases vers le tracteur en appuyant en même temps sur les petits ressorts latéraux pour débloquer la béquille. Déplier ensuite la béquille complètement vers le sol.

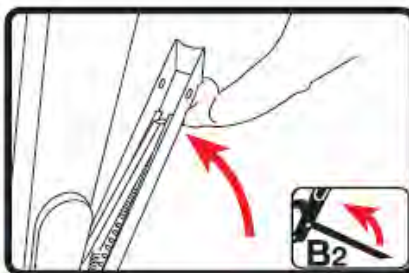
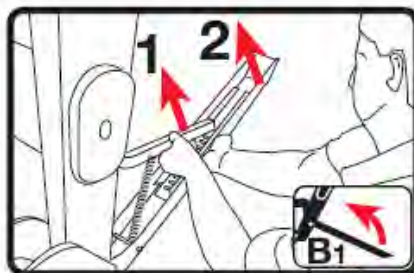


Les béquilles sont automatiquement verrouillées par le ressort de rappel. S'assurer de la bonne stabilité de l'aire de décrochage.



Replier les béquilles

Avec une main, tirer l'étau-support vers le haut, en direction de la flèche A, contre la résistance du ressort à torsion intégré, et en même temps pousser la béquille en direction de la flèche D afin d'éviter que l'étau-support ne prenne l'encoche. Replier ensuite doucement la béquille vers le bras du chargeur.



-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

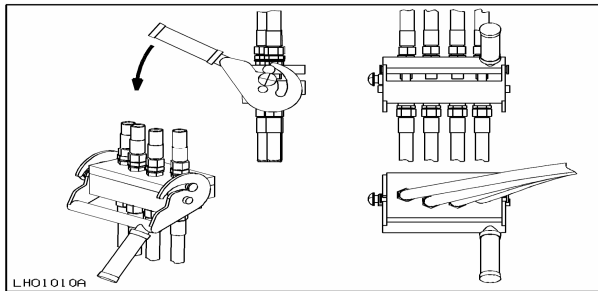
En utilisant les béquilles, il y a risque de blessure par pincement. Toujours retirer ses mains de la zone entre les béquilles et le chargeur.

La béquille est verrouillée quand le ressort latéral est clipsé dans la lumière de la béquille. Le ressort et la lumière doivent être lubrifiés occasionnellement.

Lors du montage ou démontage du bras observer les instructions figurant sur l'autocollant apposé sur la colonne du bras.

Hydro-Fix

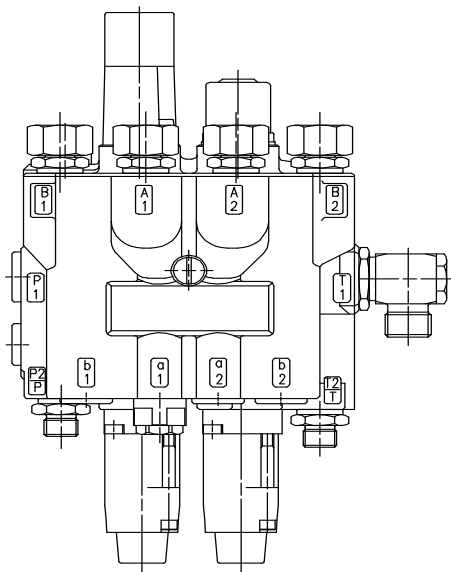
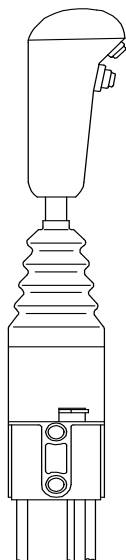
-- ! -- ATTENTION -- ! --



Lors de l'accouplement des flexibles Hydro-Fix, veiller impérativement à la propreté des raccords mâles et femelles. Mettre hors pression le circuit hydraulique du tracteur avant de connecter les flexibles. Les joints risquent d'être détériorés si les flexibles sont connectés sous pression.

5.5 Distributeur - monolevier (DML) mécanique (accessoires optionnel)

Instruction de montage A874-france
Stoll-ID-Nr: 3330590b.pdf



-- ! -- REMARQUE -- ! --

5.5.1 Type

EHS NIMCO WK-200 ou compatible

Equipment EHS DW / DW

Monolevier DE/DE : Distributeur monolevier pour chargeur avec vérins de brancard double effet et vérins pour outils double effet.

Lot de livraison

Respecter strictement les valeurs indiquées:

-- ! -- REMARQUE -- ! --

Sur demande particulière, des solutions avec monoleviers différents, distributeurs à téléflexibles ou distributeurs combinés sont disponibles pour les partenaires commerciaux de Stoll.

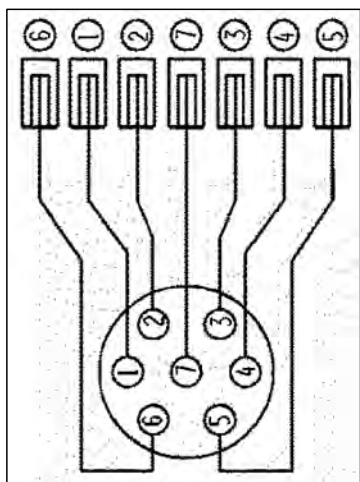
Les informations techniques correspondantes sont à prendre auprès du partenaire commercial de Stoll, car les spécifications peuvent être différentes de celles des solutions Stoll.

-- ! -- ATTENTION -- ! --

Les kits de transformation suivants sont disponibles, pour réaliser les branchements électriques, lorsque l'on attele des brancards sur des tracteurs dont les branchements ne sont pas identiques :

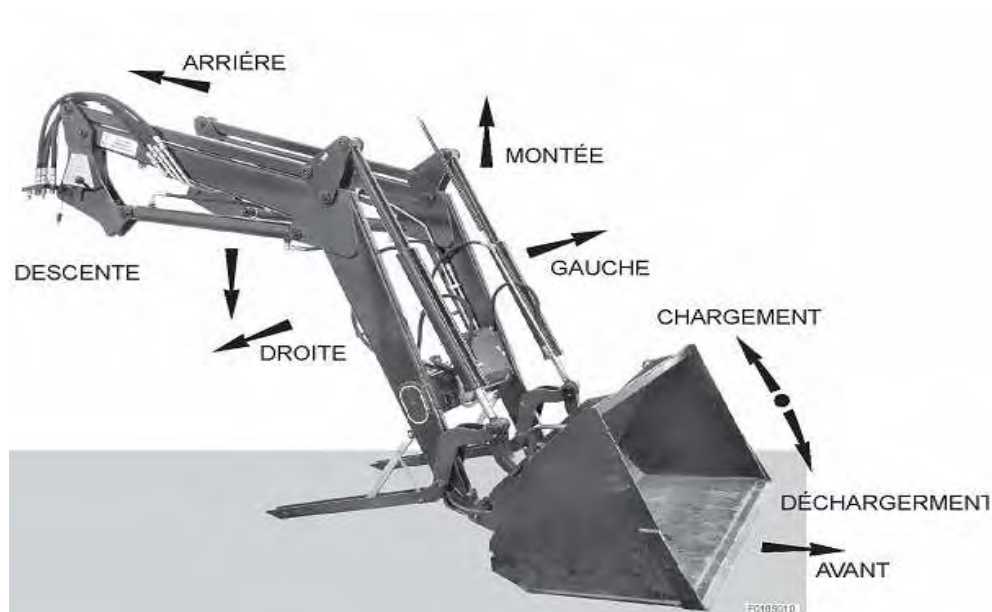
Stoll-ID **3447220** KIT EL. 2-pôles > 7-pôles avec prises côté brancard.

Stoll-ID **3447230** KIT EL. 2-pôles > 7-pôles avec prise 7 broches et support côté adaptation

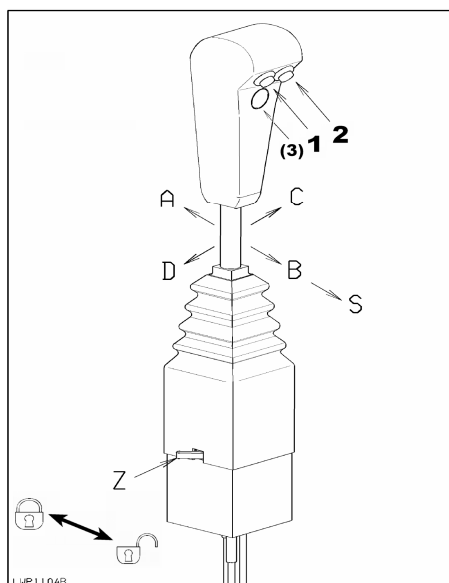


Le chapitre suivant (ou doc STOLL A1877 dans le kit) montrent les schémas électriques de ces différentes alternatives. Ces travaux ne doivent être réalisés que par un personnel qualifié.

5.5.2 Définition des sens de travail



5.5.3 Définition des sens de commande



L'ensemble de la série ROBUST peut être équipé d'un monolevier.

On obtient ainsi un plus grand confort de travail, et un maniement simple, précis et sûr, d'une seule main. Le pack comprend le levier en croix (dans la cabine), le distributeur hydraulique avec les câbles téléflexibles. Les quatre flexibles hydrauliques sont disposés en ligne, ce qui autorise une meilleure visibilité vers l'avant.

5 fonctions de base :

- A** Montée du chargeur
- B** Descente du chargeur
- C** Cavage de l'outil
- D** Bennage de l'outil
- S** Position flottante

3 fonction combinées:

- A-D** Montée + Bennage
- B-C** Descente + Cavage
- B-D** Descente + Cavage

-- !! -- REMARQUE -- !! --

Les fonctions combinées ne sont pas possibles avec brancard HDP

Sur HD et HDPM les fonctions combinées sont limitées, cela signifie que l'on ne peut pas réaliser deux fonctions nécessitant de la pression;

5.5.4 Fonctions supplémentaires-Interrupteurs sur Joystick

Les interrupteurs intégrés sur la poignée permettent en fonction de l'équipement du chargeur de commander les fonctions suivantes :

Fonctions supplémentaires pour outil équipés de vérins (multifonctions, pince à balles...)

Robust F HDPM -Bouton 1 : 3 ième Fonction

Robust F HDPM -Bouton 2 : 4 ième Fonction

Robust F HD - Bouton 1: 3 ième Fonction / accélérateur de bennage

Robust F HD - Bouton 2: 4 ième Fonction

Robust F HDP - Bouton 1: Débrayage du parallélogramme

Pour un meilleur remplissage de l'outil lors de maintenance de produits vrac ou liquides

Robust F HDP - Bouton 2: 3 ième Fonction / accélérateur de bennage

Robust F HDP - Bouton 3: 4 ième Fonction

Option livrées suivant commande du client

-- ! -- REMARQUE -- ! --

La fonction HYDRO-LOCK (verrouillage / déverrouillage hydraulique des outils) est livrée avec un boîtier interrupteur séparé.

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

ATTENTION : la fonction HYDRO-LOCK ne doit jamais être commandée par un interrupteur du monolevier.

5.6 Echange rapide des outils

-- ▲ -- **PRÉCAUTION** -- ▲ --

Le chargeur frontal ne doit être attelé et dételé que par le conducteur du tracteur

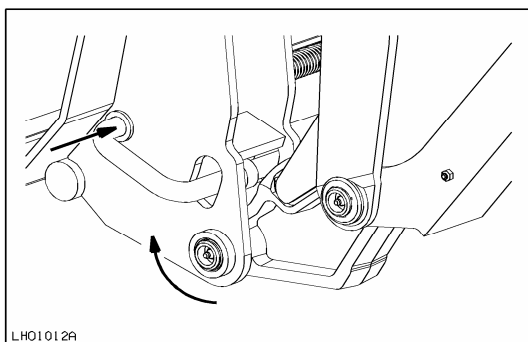
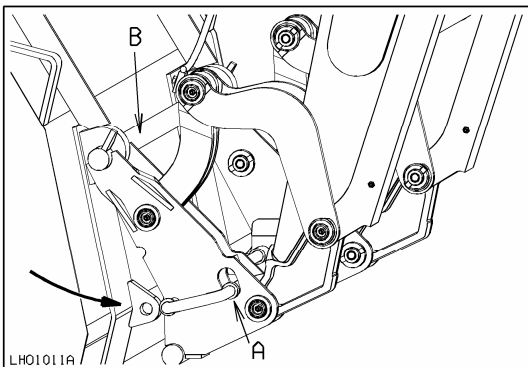
Accrochage des outils:

1. Incliner le cadre d'accrochage rapide d'environ 15 degrés vers l'avant, en agissant sur les vérins de l'outil. (Fig. LHO1011A).

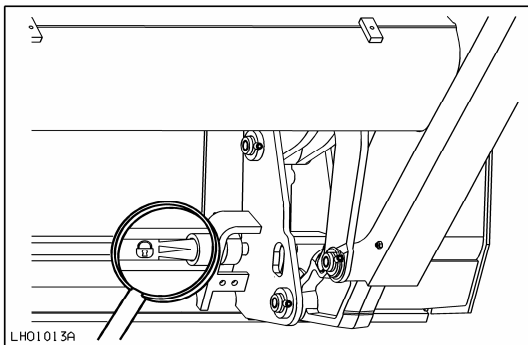
2. Tirer la poignée pour le goujon coulissant sur le côté gauche du cadre d'accrochage rapide. Tourner à droite la poignée jusqu'à amener la douille au contact de la butée inférieure du trou oblong. Dans ce cas la poignée ne peut pas se déplacer hors de la position de déverrouillage. (Fig. LHO1011A)

3. Approcher le bras de chargement de l'outil de sorte que la traverse s'engage dans les crochets et relever le bras jusqu'à ce que la traverse se trouve au contact des crochets. Les pattes de l'outil s'engagent dans le cadre d'accrochage rapide. (Fig. LHO1011A)

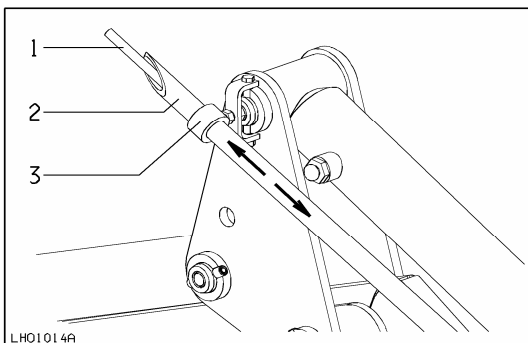
4. Incliner le cadre d'accrochage rapide en arrière jusqu'à les axes coulissants s'enclenchent dans les pattes (Fig. LHO1012A). L'outil est maintenant lié fermement au cadre d'accrochage rapide et au bras.



-- ! -- ATTENTION -- ! --



Avant d'utiliser le chargeur, vérifier visuellement le bon verrouillage des axes afin que l'outil soit correctement accroché sur le chargeur.



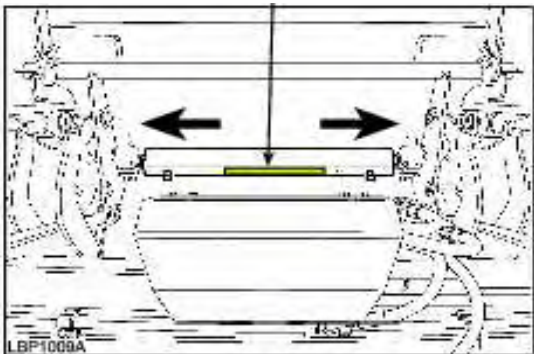
5. Après l'accrochage de l'outil régler l'indicateur visuel de façon à ce que l'extrémité supérieure du tube de guidage (2) se trouve à ras de celle de la bielle si l'outil occupe (1) une position parfaitement horizontale. Le réglage du tube de guidage (2) se fait à l'aide du collier (3) prévu sur le tube de vérin.

Le décrochage s'effectue dans l'ordre inverse des opérations d'accrochage

5.7 Commande hydraulique de l'outil

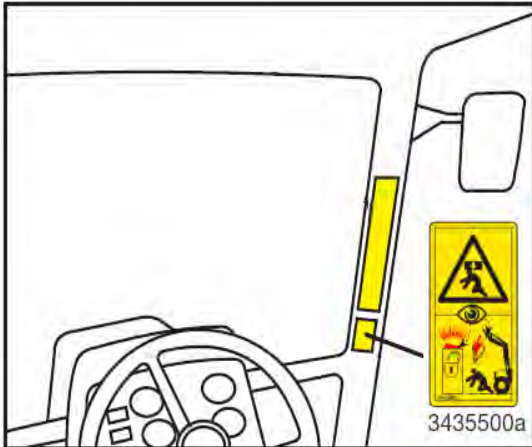


-- ! -- ATTENTION -- ! --



l'autocollant situé sur le vérin de commande du système de verrouillage de verrouillage indique la position ouverte (intérieure) et la position fermée (extérieure) du système.

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --



Avant chaque utilisation du chargeur, vérifier visuellement la position de l'interrupteur sur le boîtier de commande, et vérifier également que l'outil soit bien verrouillé sur le chargeur.

L'autocollant (3435500a) doit être collé dans la cabine, pour avertir le conducteur de ce risque de danger.

Avantages

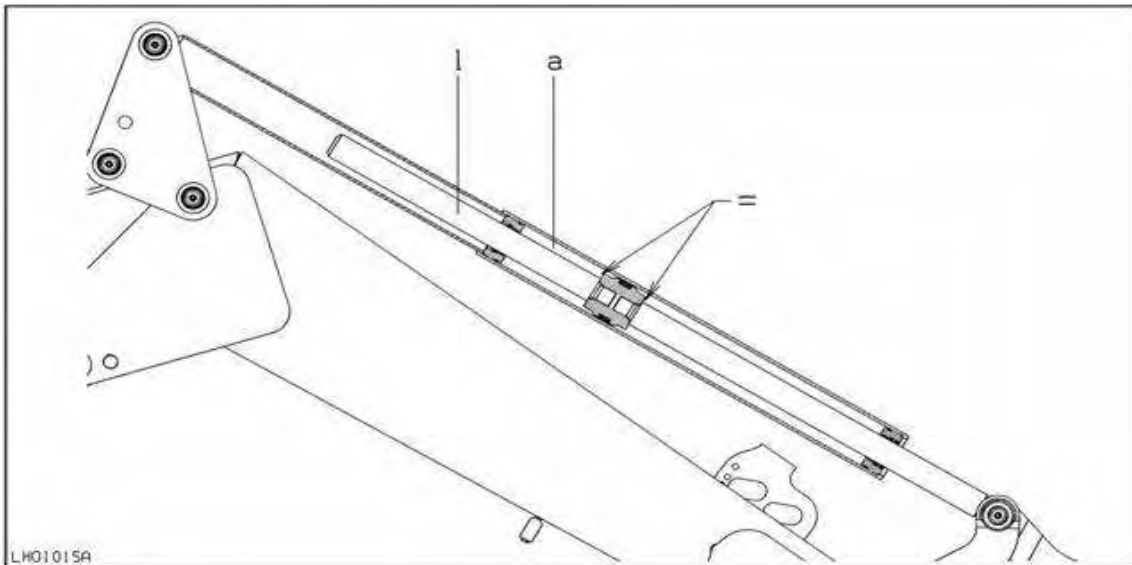
1. Grâce au cavage au sol, la puissance d'arrachement est augmentée, le temps de chargement réduit.
2. Remplissage optimal de la pelle, par le maintien au sol de l'outil.
3. Pour le contrôle en bennage, dosage au déchargement - meilleure utilisation du volume du chargement.
4. Element facilitant le déversement de l'outil en cas de chargement de matières collantes

Le mouvement hydraulique de l'outil (variation de son inclinaison) est contrôlé par des vérins hydrauliques synchrones, ensemble également intégré au système de correction automatique du parallélogramme de l'outil.

Particularité des vérins synchrones: la chambre arrière du cylindre est dotée comme celle avant d'une tige de piston (voir "a" in fig. LHO1015A). Le volume de la chambre arrière s'en trouve réduit ce qui diminue la quantité d'huile nécessaire et accélère de ce fait le basculement de l'outil (= le déversement).

-- ! -- ATTENTION -- ! --

Les deux chambres de cylindre sont protégées contre la surcharge par des soupapes de surpression (voir les plans de connexion du circuit hydraulique). En cas de surcharge la soupape de surpression respective répond ce qui provoque le basculement de l'outil à la position de "déversement".



-- ! -- ATTENTION -- ! --

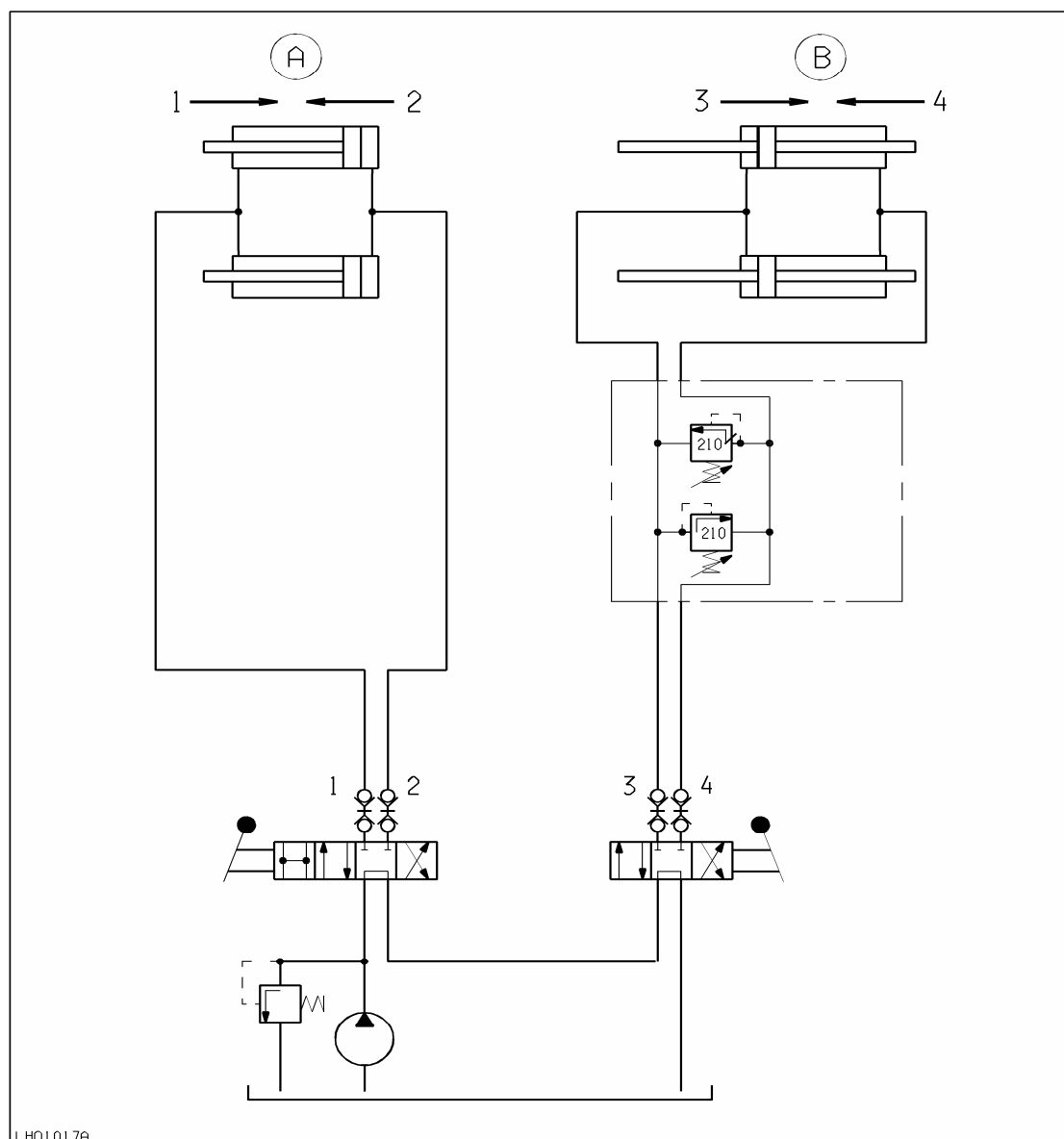
Pour le déchargement placer la manette du distributeur hydraulique sur "déversement" et augmenter le régime du moteur jusqu'à ce qu'une quantité d'huile suffisante soit pompée par l'hydraulique du tracteur vers le vérin de l'outil côté "déversement".

Si votre tracteur est doté d'un distributeur hydraulique à quatre positions ne jamais placer la manette sur position flottante en cours de déversement.

Si vous ne respectez pas ces avis, il peut se former un vide d'air dans les vérins agissant sur l'outil. Il en résulte une vibration de l'outil lors du prochain cycle de travail.

5.8 Plan hydraulique HDPM

HDPM (standard – version de base)



LH01017A

A Brancard
B Outil

Plan hydraulique
Robust F HDPM
1 Descente
2 Montée
3 Bennage
4 Cavage

5.9 Parallélogramme mécanique

Pendant la montée et la descente du bras, les bielles de guidage maintiennent l'outil dans une position parallèle, quelle que soit la position du bras.

La partie inférieure de la tringlerie pour le parallélogramme mécanique est constituée par les vérins synchrones disposés du côté outil.

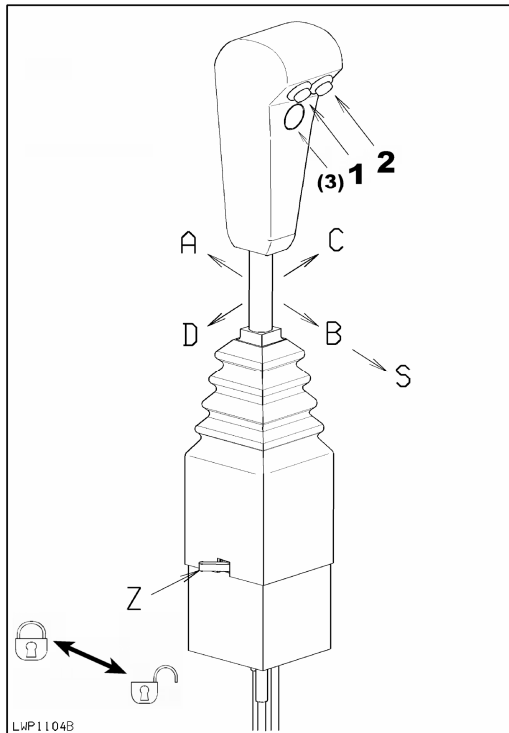
La position horizontale de l'outil peut être contrôlée sans difficulté quelle que soit la hauteur, à l'aide d'une barre indicatrice faisant partie de l'équipement de série.

Lorsque le bras est complètement abaissé, l'outil peut être cavé jusqu'à un angle d'env. 45°.

Lors de la montée du bras, cet angle diminue légèrement, ce qui peut facilement être compensé en faisant rentrer complètement les vérins de l'outil.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

Avant de s'engager sur la voie publique, avant d'effectuer des opérations de maintenance, ou lorsque le chargeur est dételé, toujours verrouiller (à l'aide du levier Z) le levier de commande du distributeur hydraulique ou fermer le robinet d'arrêt.



5.10 3ième ou 4ième fonctions

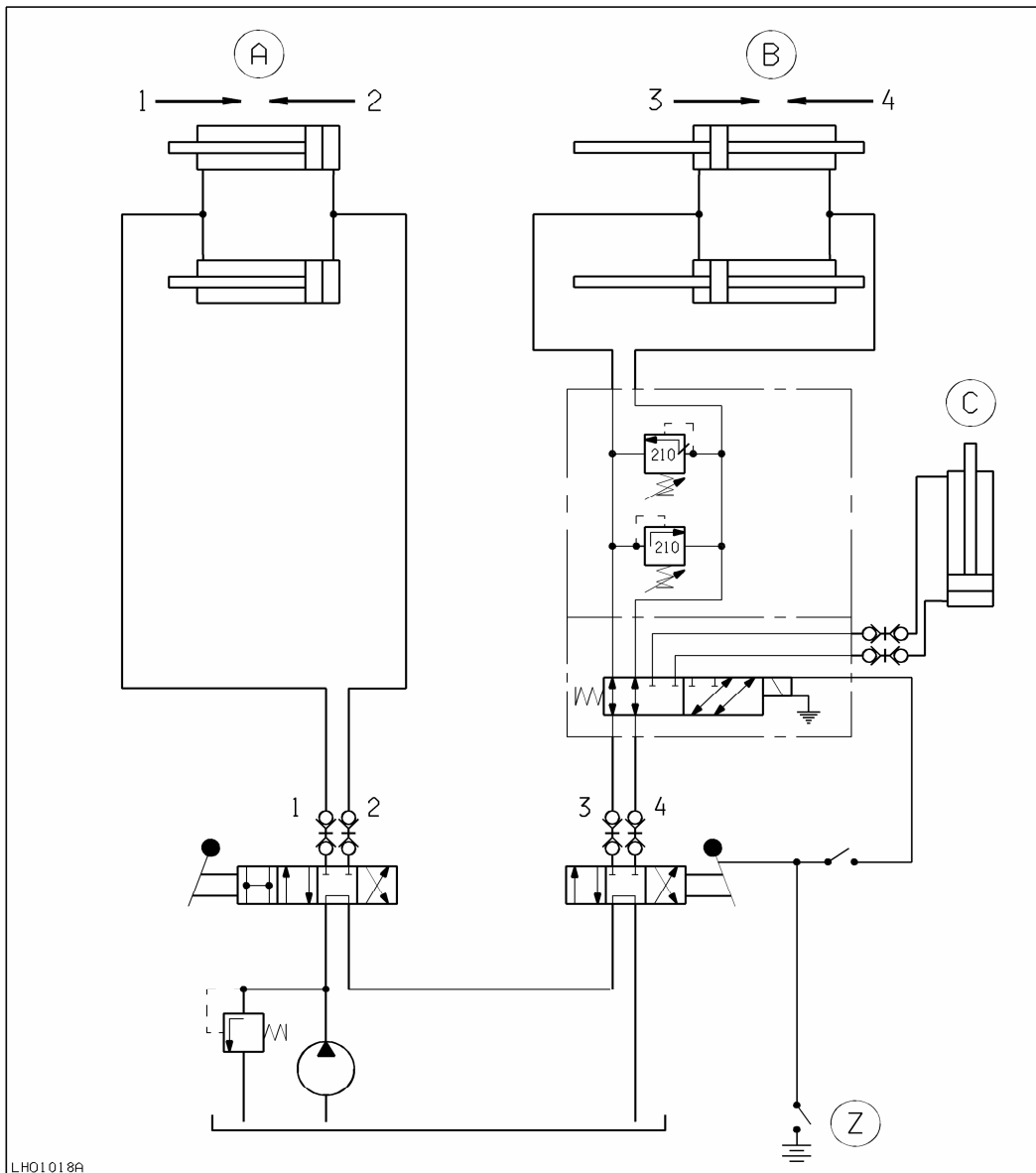
Les outils dotés de vérins hydrauliques intégrés, tels que les fourches crocodile, des fourches surélévatrices à balles etc., peuvent être commandés par l'intermédiaire d'une 3ième ou 4ième fonction, même si le tracteur n'est pas équipé d'un distributeur hydraulique additionnel double effet. L'inversion du 2ième circuit de commande (= bennage/cavage de l'outil) vers la 3ième ou 4ième fonction s'effectue à l'aide des boutons poussoirs S1 (S2) qui agissent sur une électrovanne.

Si les boutons poussoirs S1 et S2 ne sont pas commandés, le monolevier commande l'outil dans le sens désiré (bennage ou cavage).

Si l'on commande simultanément le monolevier et l'un des boutons poussoirs S1 ou S2, l'huile circule vers le vérin correspondant de l'outil.

5.11 Plan hydraulique HDPM

HDPM avec 3ième fonction



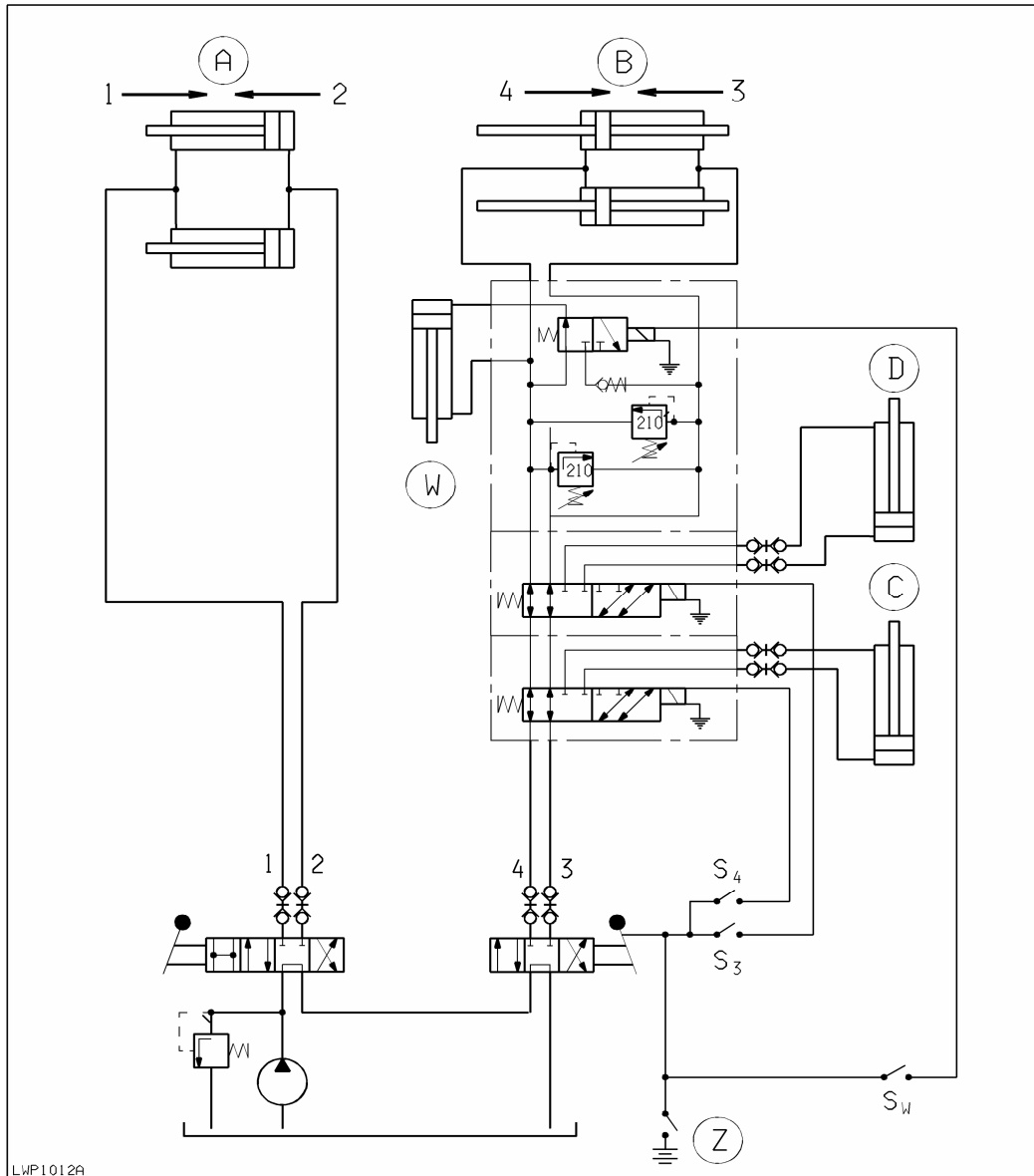
LH01018A

Plan hydraulique Robust F HDPM

A brancard
 B Outil
 C 3. ième fonction
 Z Contact

1 Descente
 2 Montée
 3 Bannage
 4 Cavage

5.12 Plan hydraulique 3ième et 4ième fonctions
HDPM (version toutes options)



A Brancard

B Outil

C 3. ième fonction

D 4. ième fonction

W Verrouillage déverrouillage hydraulique de l'outil

Z contact

Plan hydraulique Robust F HDPM

S3 3 ième fonction

S4 4 ième fonction

SW verrouillage déverrouillage hydraulique de l'outil

1 Descente

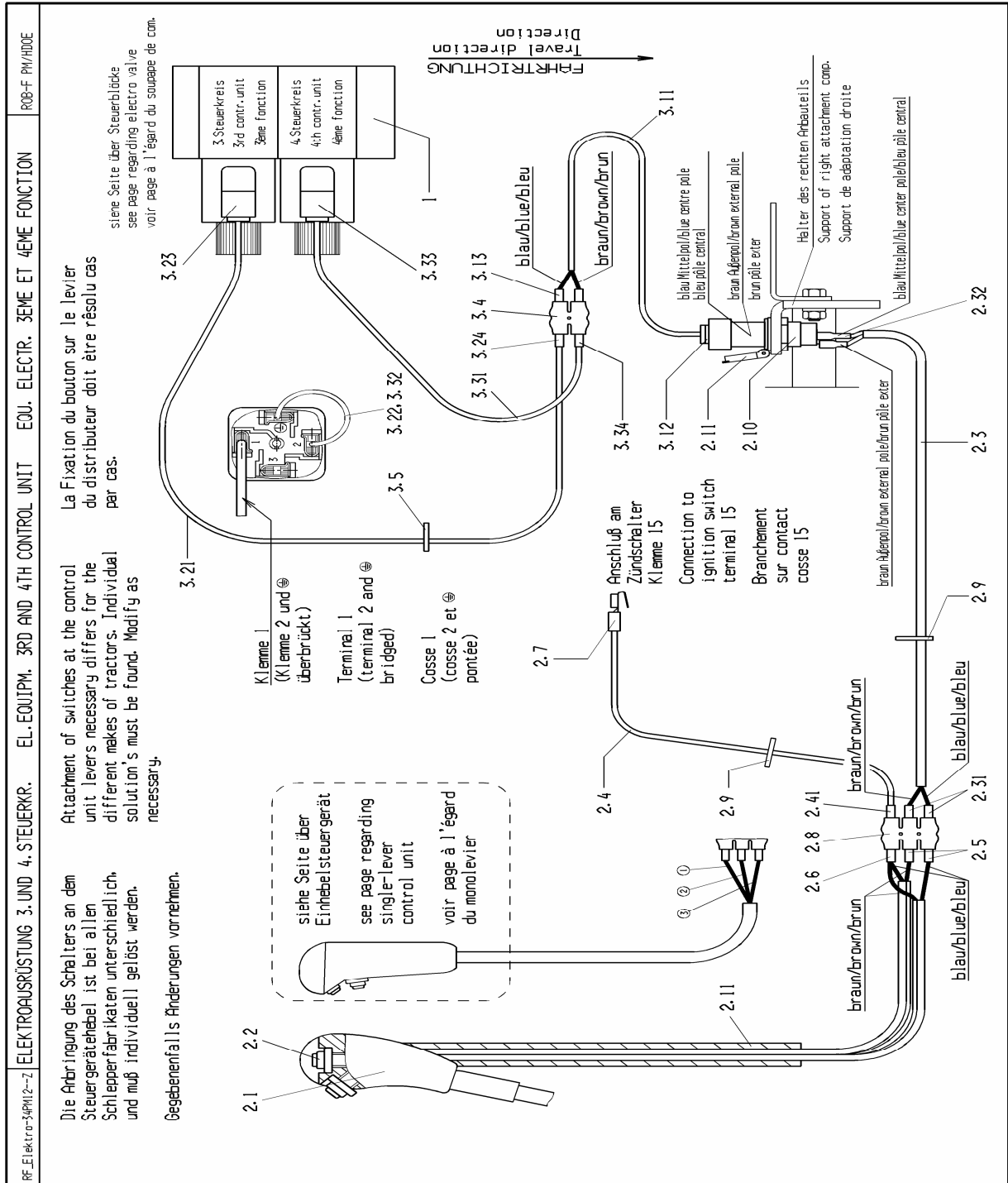
2 Montée

3 Bennage

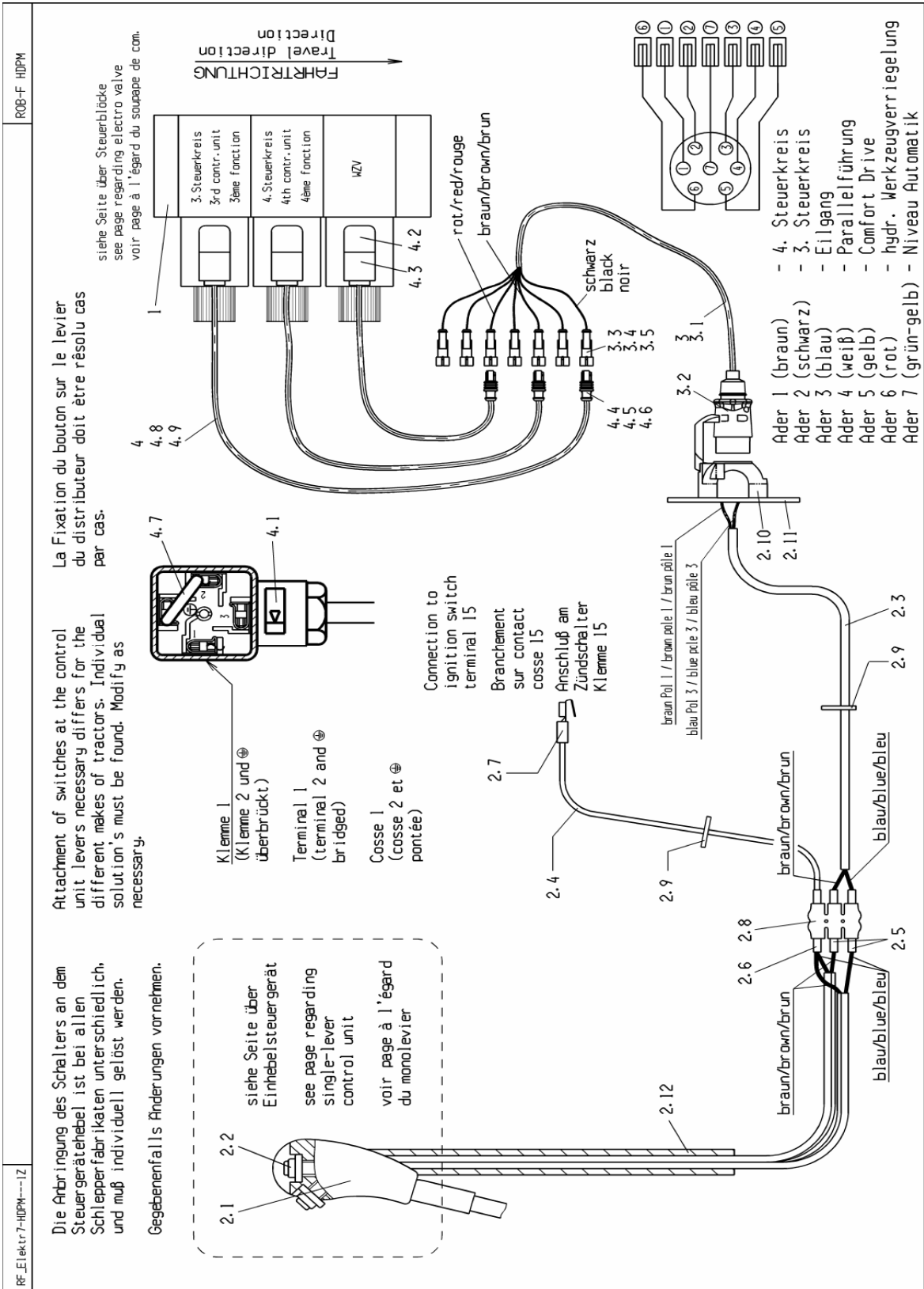
4 cavage

5.13 Equipement électrique HDPM

5.13.1 avec 3 ième et 4 ième fonctions version avec prise 2 pôles



5.13.2 avec 3 ième et 4 ième fonctions version avec prise 7 pôles



6. Lestage du tracteur pour l' utilisation du chargeur frontal

Pour des raisons liées à la sécurité lors de l'utilisation et lors de la circulation routière, tout tracteur équipé d'un chargeur frontal doit être doté d'une masse d'alourdissement à fixer au relevage hydraulique arrière.

Lors du lestage veiller à ce que la précision de la direction et l'efficacité des dispositifs de freinage ne soient pas réduites dans une mesure inadmissible (voir le Code de la route).

Afin d'éviter que le tracteur ne soit exposé à une charge excessive, ne jamais mettre en place des masses de lestage trop lourdes.

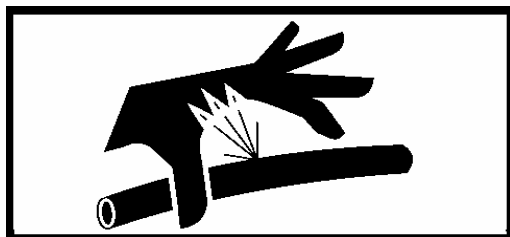
Avant d' utiliser le chargeur frontal, enlever tous poids de lestage avant du tracteur.

Respecter strictement les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous.

tracteur kW (HP)	Type de chargeur	Ballast maximum à une distance de 1.1 m de l'axe des bras de relevage arrière
30 - 56 (40 - 75)	4 HD 5 HD 8 HD/HDP	300 – 400 kg
44 – 70 (60 - 95)	10/15 HD/HDP	600 – 700 kg
> 59 (> 80)	30/31 HD/HDP 35/36 HD/HDP 50/51 HD/HDP	700 – 800 kg

tracteur kW (cv)	Type de chargeur	Ballast maximum à une distance de 1.1 m de l'axe des bras de relevage arrière
30 – 45 (40 – 60) 30 – 51 (40 – 70) 37 – 56 (50 – 75)	4 HDPM 5 HDPM 8 HDPM	300 – 400 kg
44 – 70 (60 – 95) 52 – 70 (70 – 95)	10 HDPM 15 HDPM	600 – 700 kg
59 – 89 (80 – 120) 66 – 96 (90 – 130) 89 – 126 (120 – 170) 103 – 185 (140 – 250)	30/31HDPM 35/36 HDPM 50/51 HDPM 71 HDPM	700 – 800 kg

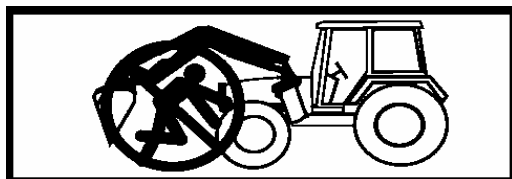
7. Entretien



-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

Le fluide hydraulique sortant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser la peau et provoquer de graves blessures! En cas de blessures, se rendre immédiatement chez un médecin! Risque d'infection grave!

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --



Ne jamais procéder à des travaux de réparation, nettoyage et graissage si le chargeur frontal est levé. Avant d'effectuer de tels travaux, abaisser ou décrocher le brancard. Avant de stationner le tracteur, abaisser le bras de chargement.

Les consignes et instructions relatives à l'hydraulique du tracteur sont également applicables au système hydraulique de l'outil.

Veiller à la plus grande propreté lors de toute intervention sur le circuit hydraulique. L'utilisation d'une huile hydraulique propre est indispensable pour le fonctionnement sans dérangement du système hydraulique.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

**Tous les 20 heures de travail, lubrifier ou huiler légèrement les paliers et pivots du bras, des outils et des vérins.
Délester auparavant les paliers.**

Même les tracteurs à 4 roues motrices, lorsqu'ils sont équipés d'un chargeur frontal, doivent être lestés au niveau du relevage trois points AR.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

Il est impératif de resserrer toutes les vis de fixation après les 5 premières heures de travail. Puis vérifier le serrage des vis toutes les 100 heures de travail et resserrer en cas de besoin.

L'inobservation de cette instruction peut entraîner des dommages au tracteur et au chargeur, à cause des secousses et des charges variantes, qui s'exercent sur les filetages.

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

Porter des vêtements de protection (combinaison, gants, lunettes, chaussures spéciales, etc...) pour l'entretien de la machine.



-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

Ne procéder à aucun entretien lorsque les bras sont relevés.

Évitez d'intervenir pour l'entretien si l'éclairage est insuffisant.

Effectuer l'entretien uniquement si la température de la machine est inférieure à 55°C.

Pour l'entretien normal du tracteur, dételer le chargeur afin de pouvoir accéder sans risque aux parties à contrôler, remplacer ou régler.

Pour l'entretien du chargeur, celui-ci doit être attelé au tracteur.

Avant de procéder à l'entretien du chargeur, le nettoyer à fond et laver les parties à lubrifier (graisseurs), plus particulièrement avant d'intervenir sur les commandes du circuit hydraulique.

Avant de contrôler les équipements hydrauliques et leur connexions, évacuez toutes les pressions résiduelles

Cette section contient des informations sur l'entretien du chargeur en indiquant les types d'intervention et leurs fréquences ; pour l'entretien de la machine, se reporter à son manuel d'utilisation.

Les intervalles d'entretien indiqués se réfèrent à un emploi normal ; si le chargeur est utilisé dans conditions difficiles, réduire les intervalles indiqués.

Les intervalles d'entretien sont exprimés en heures d'utilisation effective du tracteur équipé du chargeur.

Contrôler le niveau d'huile de boîte sur une surface plane, après avoir posé le godet ou l'outil au sol.

-- ▲ -- IMPORTANT -- ▲ --

Le propriétaire et/ou l'utilisateur d'un chargeur frontal est responsable du contrôle régulier du monolevier, des flexibles et des vérins, en respect des prescriptions légales pour l'utilisation d'un chargeur.

Votre concessionnaire trouvera les valeurs limites dans le livre de service chargeur STOLL.

Les mêmes vérifications régulières sont également à effectuer sur le système de verrouillage mécanique du monolevier.

-- ! -- REMARQUE -- ! --

-- ▲ -- AVERTISSEMENT -- ▲ --

L'utilisation ou le transport du chargeur sont interdits si un des éléments de sécurité cité ci-dessus est désactivé ou si les fuites internes du distributeur dépassent les valeurs limites admises.

8. Sécurité et prévention des accidents

8.1 Déplacement sur des voies publiques

Respecter impérativement les règles suivantes:

La distance horizontale entre l'extrémité avant du chargeur frontal et le centre du volant ne doit pas dépasser 3,5 m.

Le cas échéant on aura à démonter la pelle ou la fourche du chargeur frontal.

La position du bras de chargement ne doit pas restreindre le champ de vision du conducteur.

Les bords de l'outil avant doivent se trouver au moins 2 m au-dessus de la chaussée.

-- ▲ -- PRÉCAUTION -- ▲ --

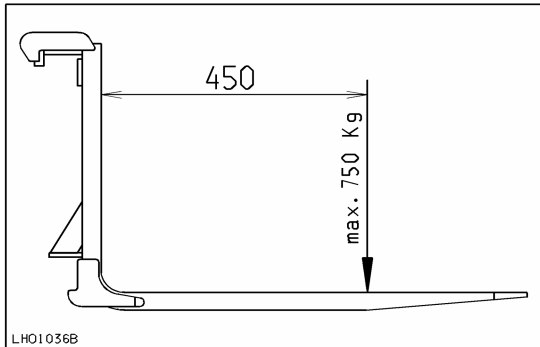
Avant de s'engager sur la voie publique toujours verrouiller le levier de commande du distributeur ou fermer le robinet d'arrêt.

Si le tracteur est doté d'un monolevier, s'assurer du bon verrouillage de ce dernier.

-- ▲ -- DANGER -- ▲ --

Les transports avec godets chargés sur la voie publique sont interdits !

8.2 Charge admissible des fourches de lève-palettes



Les valeurs admissibles maximales de charge par fourche de lève-palettes (maxi 750 kg) à une distance de 450 mm ne doivent pas être dépassées.

Hauteurs de levée maximales, pour une charge utile N2, à une distance maxi de 450 mm.

Type	Capacité de chargement N ₂ [kg] Sans outil	Hauteur de déchargement (mm)
Robust F 5	876	3246
Robust F 8	1310	3246
Robust F 10/15	1350/1700	3545
Robust F 30/31	1570	3874
Robust F 35/36	1800	3874
Robust F 50	2400	4052
Robust F 71	2200	4436

8.3 Comfort - Drive

Pour les chargeurs frontaux équipés du système Comfort Drive, observer les instructions suivantes:

1. Activer le système Comfort Drive de préférence lors des déplacements routiers et avant un long parcours, notamment sur des chemins cahoteux (le robinet d'arrêt doit être ouvert).

Dans ce cas les chocs transmis par le bras du chargeur frontal sont considérablement amortis par le système Comfort Drive.

-- ! -- ATTENTION -- ! --

2. Avant d'effectuer des travaux de chargement lourds, p.ex. chargement de terre, il est impératif de fermer le robinet d'arrêt situé entre les vérins de montée et l'accumulateur oléopneumatique "Comfort Drive" correspondant.

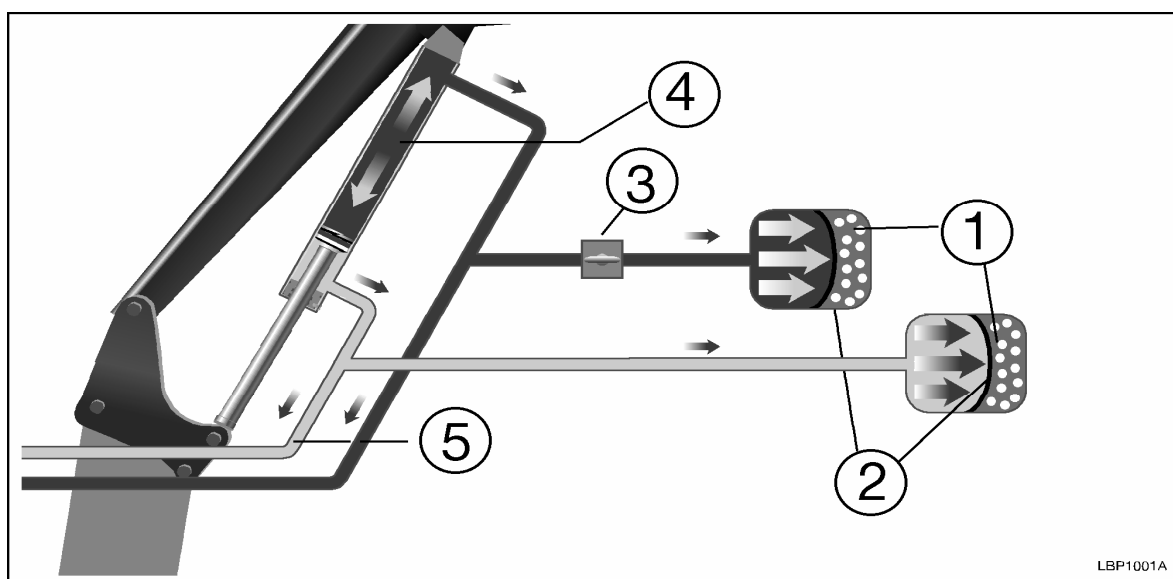
Si le chargeur frontal est utilisé sous charge maximale avec robinet d'arrêt non fermé, la sollicitation alternante et les pointes de pression qui en résultent peuvent avoir un effet destructeur pour la membrane de l'accumulateur oléopneumatique.

-- ! -- ATTENTION -- ! --

Si le chargeur frontal est utilisé avec robinet d'arrêt non fermé, la sollicitation alternante et les pointes de pression qui en résultent peuvent entraîner une détérioration de la membrane de l'accumulateur oléopneumatique.

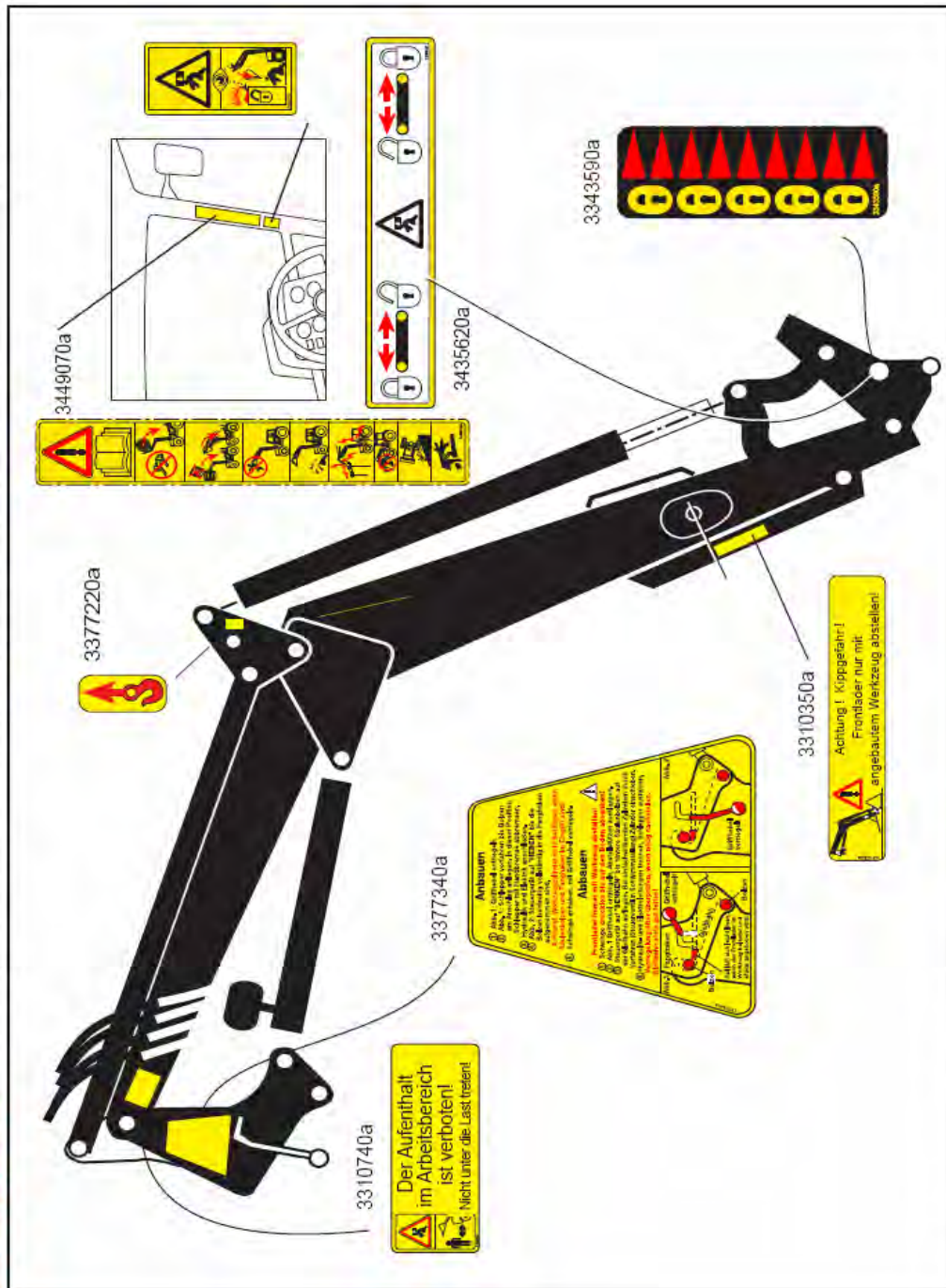
En plus, l'accumulateur peut occasionner un certain effet de "rebondissement".

C'est aussi lors de l'utilisation d'une fourche lève-palettes qu'il convient de fermer le robinet d'arrêt du système Comfort Drive afin d'exclure tout effet de "rebondissement" lorsqu'on relève ou dépose les palettes.



- 1) Pression de gaz à l'intérieur des accumulateurs
- 2) Diaphragme élastique
- 3) Robinet d'arrêt ouvert

- 4) Fluctuations de pression causées par le déplacement sur route
- 5) vers le distributeur hydr. du tracteur



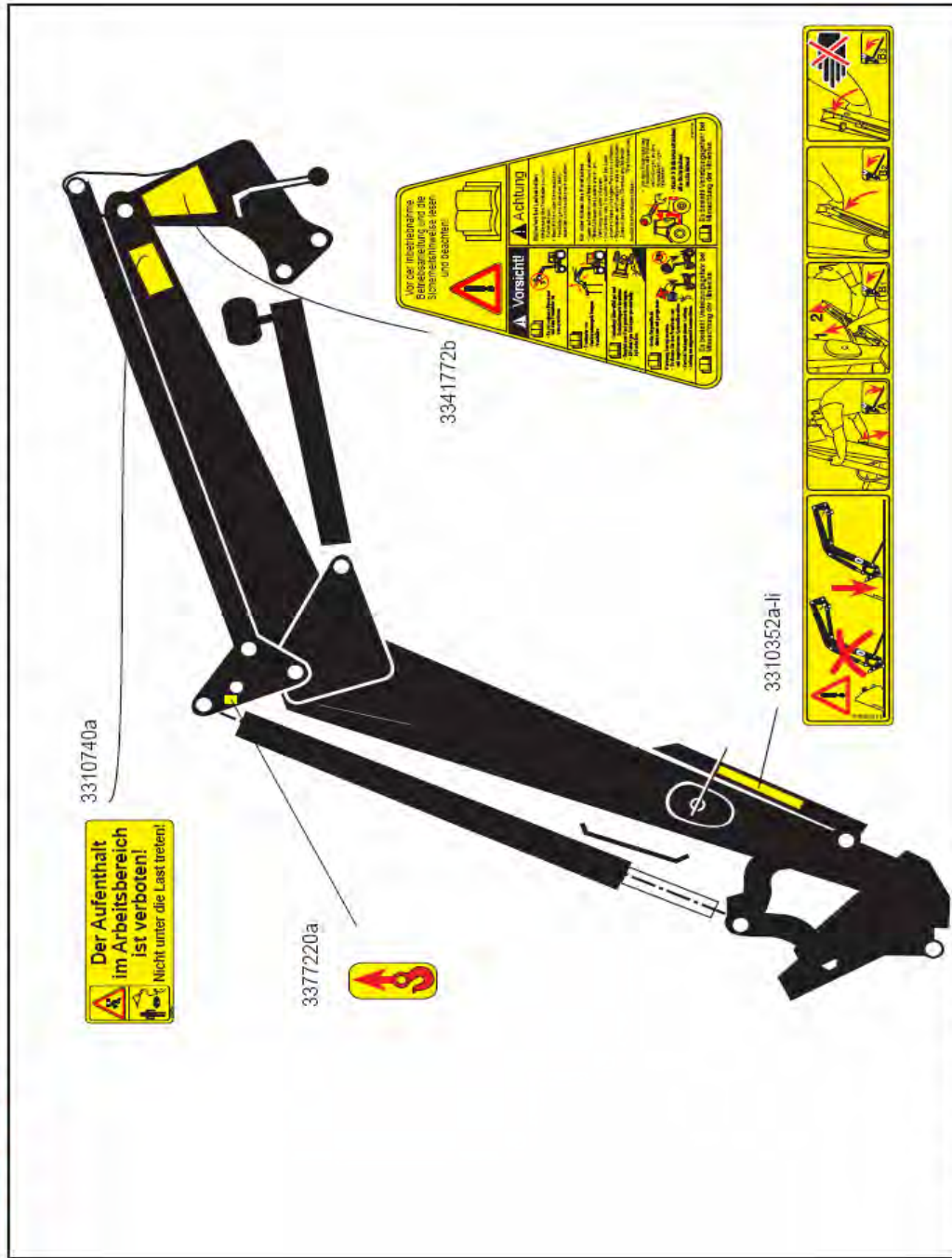
3435500a und 3435620a Elektro-Hydr. Werkzeugverriegelung
 3343590a Mechan. Werkzeugverriegelung
 3341772b.pdf Aufkleber Deutsch

9. Decalcomanie

9.1 Decalcomanie chargeurs Robust F "côté droit" (= > 2007)

3435500a & 3435620a
 3343590a
 3341792bFR.pdf

Verrouillage/deverrouillage hydr. Des outils
 verrouillage mécanique des outils
 Autocollant (français)



9.2 Decalcomanie chargeurs Robust F
"côté gauche"
(=> 2007)

10. Pannes et remèdes

Description de la panne	Cause	Remèdes
a) Faible capacité de levage.	Pression hydraulique insuffisante	Vérifier le circuit hydraulique du tracteur
b) Monolevier difficile à manipuler	Cables gainés difficiles à manipuler	Vérifier le non cou dage des câbles gainés. Les lubrifier ou les changer si nécessaire
c) Le chargeur et l'outils se déplacent faiblement ou pas du tout	1) Quantité d'huile insuffisante dans le circuit hydraulique	Vérifier le niveau et compléter si nécessaire
	2) Connexions hydrauliques chargeur-tracteur défectueuses	Vérifier et reconnecter les tuyaux
	3) Multicoupleur défectueux	Vérifier le coupleur rapide. Le changer si nécessaire
	4) Débit d'huile insuffisant	Vérifier l'hydraulique du tracteur
	5) Clapet limiteur de pression collé en position ouverte côté chargeur	Vérifier la pression du système
d) Le chargeur et/ou l'outil s'orientent à l'opposé par rapport à l'ordre du monolevier	1) Connexions hydrauliques branchées à l'envers.	Vérifier et corriger le branchement
	2) Câbles du monolevier inversés	Vérifier et corriger la connexion des câbles
e) Vitesse lente ou blocage de la fonction levée du chargeur	1) Quantité d'huile insuffisante dans le circuit hydraulique	Vérifier le niveau et compléter si nécessaire
	2) Régime moteur du tracteur trop lent	Augmenter le régime moteur
	3) Circuit hydraulique froid	Laisser le circuit hydraulique atteindre sa température de fonctionnement
	4) Charge trop lourde	Réduire la charge
	5) Multicoupleur Hydrofix défectueux	Vérifier le coupleur rapide. Le changer si nécessaire
	6) Fuite interne au vérin	Vérifier le vérin. Le changer si nécessaire
	7) Clapet limiteur de pression mal ajusté	Vérifier la pression et corriger le clapet si nécessaire
	8) Fuite interne au clapet limiteur	Vérifier le clapet. Le changer si nécessaire
f) Capacité de levée insuffisante	1) Fuite interne du vérin hydraulique	Vérifier le vérin. Le changer si nécessaire
	2) Charge trop lourde	Réduire la charge
	3) Clapet limiteur de pression mal ajusté	Vérifier la pression et corriger le clapet si nécessaire
	4) Clapet limiteur de pression mal ajusté	Vérifier la valve de contrôle. La changer si nécessaire
g) Air dans le circuit hydraulique.	1) La pompe hydraulique pousse de l'air.	Vérifier la pompe hydraulique et le réservoir ou les connexions.
	2) Les filtres hydrauliques sont sales	Vérifier les filtres hydrauliques. Les changer si nécessaire
h) Fuite au circuit de 3ème ou 4ème fonction	Fuite par intégration de poussière	Nettoyer les connexions. Les remplacer si nécessaire. Lors de la non utilisation de la 3ème/4ème fonction, fermer les connexions avec les bouchons de protection.
i) Le chargeur et l'outil se bloque après un certain mouvement.	1) Les connexions ne sont pas totalement fermées.	Vérifier la connexion hydraulique.
	2) La connexion est défectueuse.	La moitié de connexion hydraulique doit être remplacée
j) L'outil baisse vers l'arrière.	1) Connexion mal ajustée ou défectueuse	Vérifier les connexions. Les changer si nécessaire.
	2) Erreur de manipulation : régime moteur trop faible	Augmenter le régime moteur

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

FR Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive de la 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

ES CEE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

PL Deklaracja Zgodności CE
według Dyrektywy Maszynowej 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktiivin 98/37/EEC, 04/108/EEC, 97/23/EEC

DE Wir,
EN We,
IT Noi,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
PL Nosotros,
FI Nós,

Wilhelm Stoll Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstr. 21
38268 Lengede
Germany

DE erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt:
EN declare under our sole responsibility, that the product:
IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
NL verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

ES declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade própria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

DE Typ :
EN model :
IT modello :
NL type :
FR modèle :
ES modelo :
PT marca :
DA typ :
PL Model :
FI merkki :

Frontlader Front Loader Caricatore Frontale Frontlader Chargeur Frontal Cargadora Frontal Carregador Frontal Frontlæsser Ładowacz czołowy Etukuormaimen käyttöohjekirja	HD 5 / 8 / 10 / 15 / 30 (31) / 35 (36) / 50 (51)
	HDP 8 / 10 / 15 / 30 (31) / 35 (36) / 50 (51)
	HDPM 4 / 5 / 8 / 10 / 15 / 30 (31) / 35 (36) / 50 (51) / 71

DE Nummer:
EN number :
IT numero :
NL nummer :
FR numéro :
ES número :
PT número :
DA nummer :
PL o numerze :
FI numero :

3 3 1 2 1 2 0	xx F x x NS xF Ax Cx xx
3 3 1 2 1 3 0	xx F x x HS xF Ax Cx xx
3 3 1 2 1 4 0	xx F x x MS xF Ax Cx xx

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da C.E.E.:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

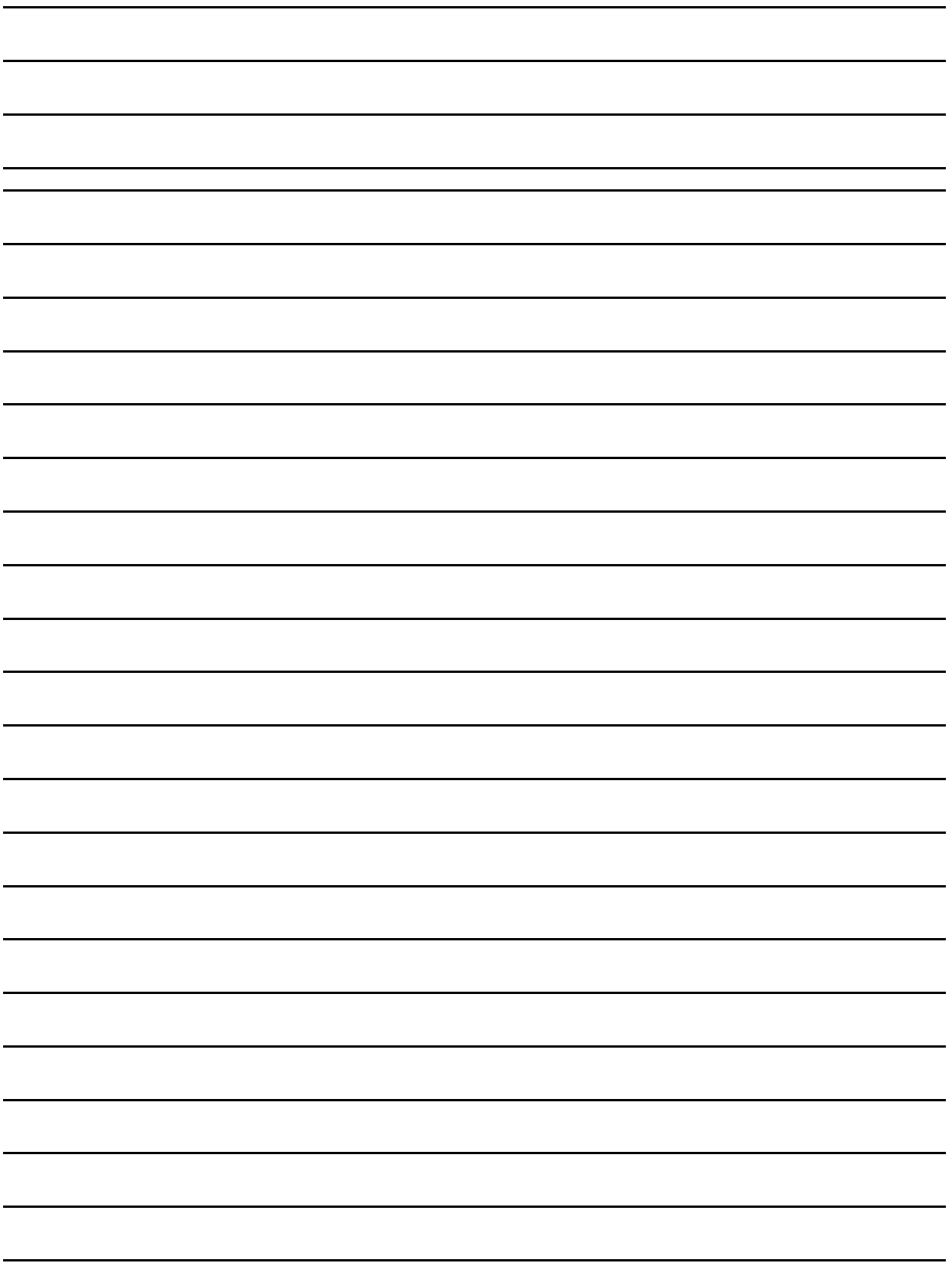
DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv sam:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

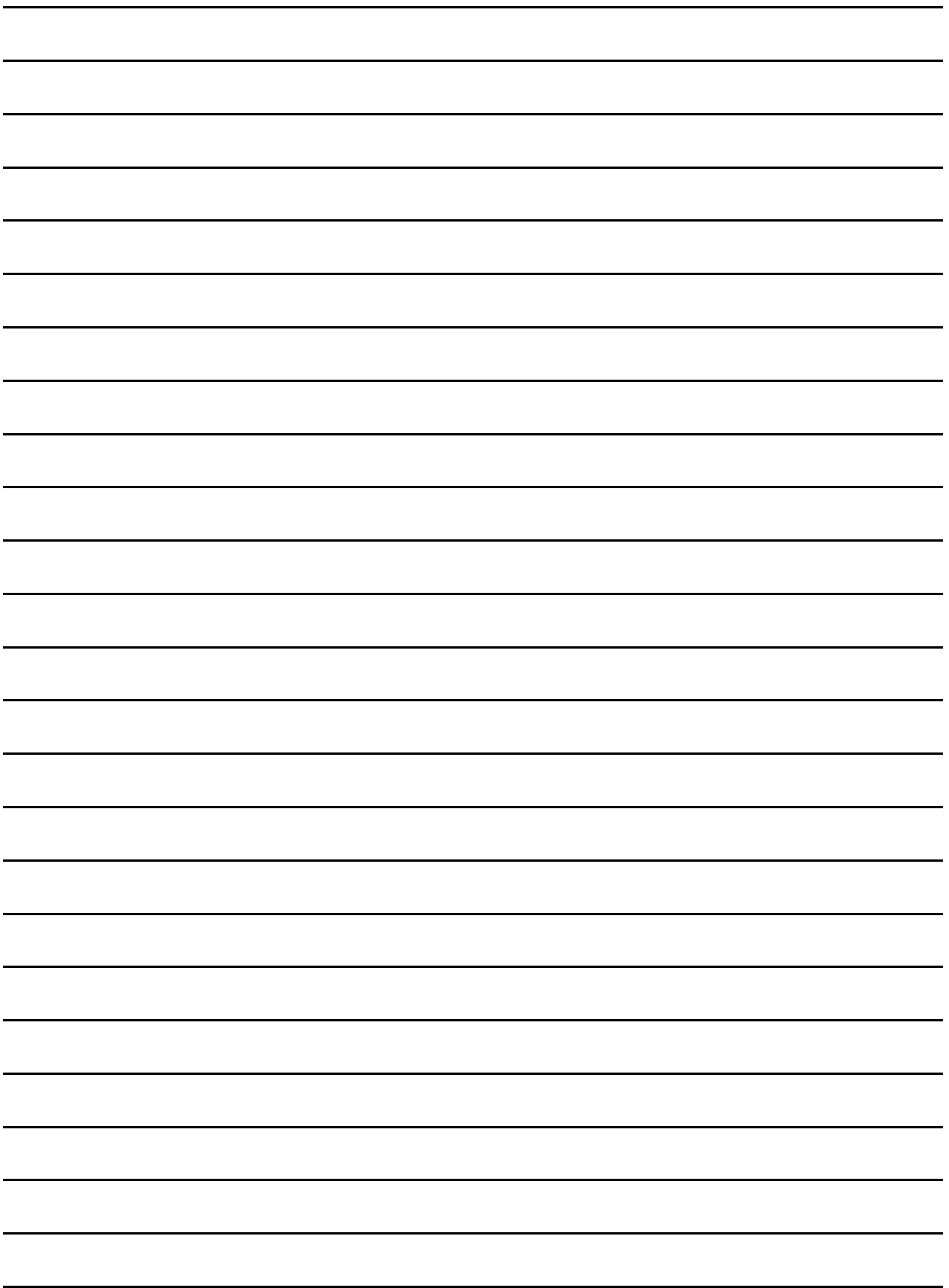
PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

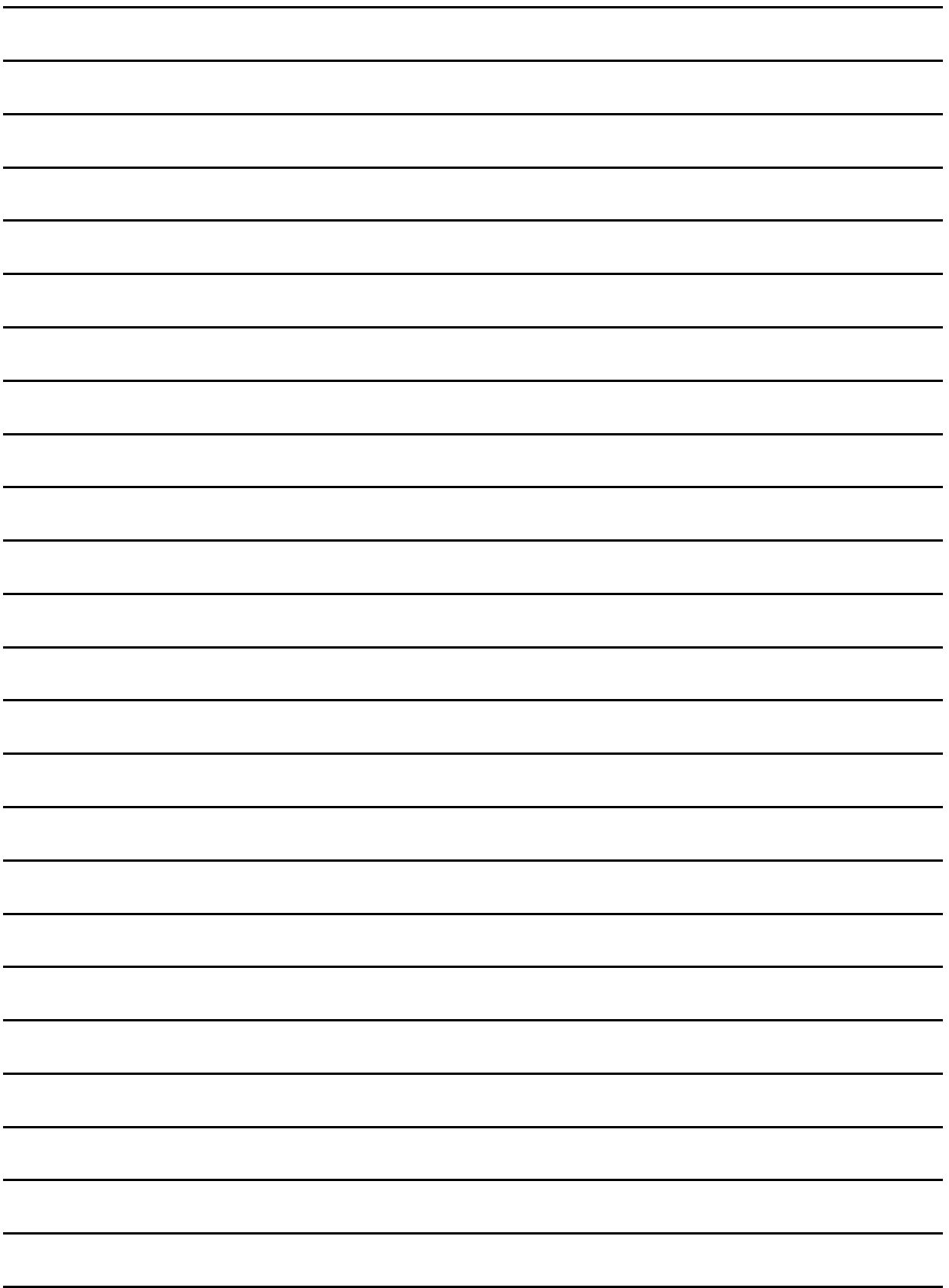
FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainituja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvien osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä:
EN 12525:2000+EN 12525/A1:2006, EN 12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN 982:1996, ISO 23206:2005

Lengede, 15.02.2007 i.A. Uwe Ockert
Konstruktion (Loader Design)

Lengede, 15.02.2007 i. V. Frank Schmelzer
Produktionsleiter (Loader Manufacturing)







Pièces de rechange
Tel.: +49 53 44 / 20 1 43
Telefax: +49 53 44 / 20 183
E-mail: EA@stoll-jf.de

Wilhelm STOLL
Maschinenfabrik GmbH
Postfach 3, 38266 Lengede
Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon generally - +49 53 44 / 20-0
Telefax Spareparts - +49 53 44 / 20 183
Telefax Marketing - +49 53 44 / 20 182
E-mail generally - box@stoll-jf.de
E-mail Marketing - vkf@stoll-jf.de

STOLL 